



MIDI KEYBOARD CONTROLLER

PC-200 MK II

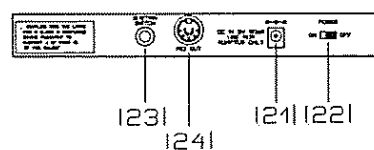
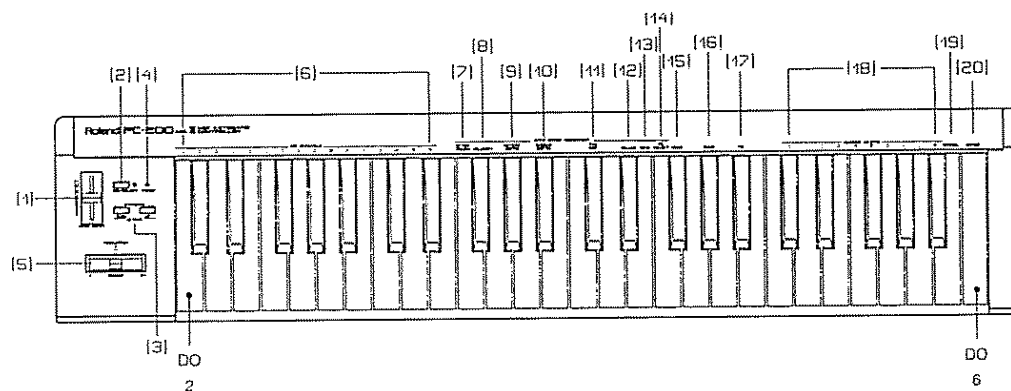
Owner's Manual

取扱説明書

Bedienungsanleitung

Mode d'emploi

Manuale di Istruzioni



English	Page	5
日本語	ページ	17
Deutsch	Seite	29
Français	Page	41
Italiano	Pagina	53

FEATURES

- The PC-200 MK II is a 49-note, polyphonic MIDI KEYBOARD CONTROLLER with dynamic keyboard.
- One MIDI OUT Socket is provided for connecting to other MIDI devices.
- As the PC-200 MK II is a MIDI keyboard controller, it is not provided with an internal sound source system, but it can be connected to other MIDI devices such as sound modules, sequencers, synthesizers and computers.
- The PC-200 MK II can control external instruments provided with GS Format generation.

Thank you for purchasing the ROLAND PC-200 MK II.

The PC-200 MK II is an easy-to-operate keyboard that anyone can play.

This Owner's Manual is written to help you have many years of musical enjoyment with your PC-200 MK II.

CONTENTS

FEATURES	5
PANEL DESCRIPTION	6
ACCESSORIES SUPPLIED	6
IMPORTANT NOTES	7
THE CARE OF YOUR PC-200 MK II	7
GS FORMAT	8
WHAT IS GS FORMAT?	8
MAIN FEATURES OF THE GS FORMAT	8
OPERATION	9
DATA ENTRY CONTROL	9
AFTER TOUCH	9
VELOCITY	9
REVERB SEND LEVEL	10
CHORUS SEND LEVEL	10
VOLUME	11
PAN POT	11
OCTAVE UP/DOWN	12
MIDI CHANNEL SELECTION	12
PROGRAM CHANGE SELECTION	13
CC-16 FOR THE USE OF PC-200 MK II WITH MUSIC RO	14
DATA ENTRY ASSIGN FOR GENERIC CC	14
IF YOUR PC-200 MK II FAILS TO OPERATE	15
DEFAULT SETTING	15
MIDI CONTROL	15
SPECIFICATIONS	16
MIDI IMPLEMENTATION CHART	65
ROLAND WORLD DISTRIBUTION	67

PANEL DESCRIPTION

- [1] DATA ENTRY POTENTIOMETER
- [2] MIDI PARAMETER SELECTION (Button)
- [3] OCTAVE SELECTION (Buttons)
- [4] POWER ON (LED)
- [5] BENDER/MODULATION LEVER
- [6] MIDI CHANNEL SELECTION (Keyboard Keys)
- [7] DATA ENTRY AFTER TOUCH ASSIGNMENT (Keyboard Key)
- [8] DATA ENTRY VELOCITY ASSIGNMENT (Keyboard Key)
- [9] DATA ENTRY REVERB SEND LEVEL ASSIGNMENT (Keyboard Key)
- [10] DATA ENTRY CHORUS SEND LEVEL ASSIGNMENT (Keyboard Key)
- [11] DATA ENTRY PAN POT ASSIGNMENT CC-10 (Keyboard Key)
- [12] DATA ENTRY VOLUME ASSIGNMENT CC-07 (Keyboard Key)
- [13] DATA ENTRY CC-16 ASSIGNMENT (Keyboard Key)
- [14] DATA ENTRY GENERIC CC ASSIGNMENT (Keyboard Key)
- [15] CC-32 BANK SELECTION (Keyboard Key)
- [16] CC-00 BANK SELECTION (Keyboard Key)
- [17] PROGRAM CHANGE SELECTION (Keyboard Key)
- [18] NUMERIC KEYPAD (Keyboard Keys)
- [19] CANCEL (Keyboard Key)
- [20] ENTER (Keyboard Key)
- [21] AC ADAPTOR SOCKET
- [22] POWER ON/OFF SWITCH
- [23] SUSTAIN SWITCH (Socket)
- [24] MIDI OUT (Socket)

ACCESSORIES SUPPLIED

Supplied with your PC-200 MK II is a MIDI Cable and 6 alkaline batteries type MN 1500. These will be found into the carton.

- Turn the instrument over.
- Open the plastic cover and take out the battery compartment/holder, located in the lower part of the instrument.
- Insert batteries in the appropriate compartment.
- Place the holder back again into the appropriate location and close the plastic cover.
- The batteries life expectancy is approximately 30 hours.

IMPORTANT NOTES

- * If you wish to use the instrument with external AC Adaptor, use only type Boss ACA (optional) and follow these precautions:
- * The appropriate Power Supply for the instrument (100, 120, 220 or 240 V) is shown on the AC Adaptor name plate.
- * Please do not use the same socket used for any noise generating device (such as a motor, variable lighting system).
- * It's normal for the unit to become hot while being operated.
- * If the unit is not to be used for a long period of time, unplug the External AC Adaptor from the AC Line.
- * Disconnect the AC Adaptor immediately in the event of an electrical storm.
- * Before setting up this keyboard with other MIDI devices, turn this keyboard off along with all other units.
- * Be sure to connect the MIDI cables securely. If the MIDI cable is disconnected while the instrument is being played, various troubles will occur (e.g. the note may continue to sound).
- * Static electricity may cause the built-in computer to malfunction. Should this occur, simply reset the instrument by turning the power switch off and then after a few seconds, back on.
- * This instrument might not operate correctly if turned on immediately after being turned off. If this happens, simply turn it off and after a few seconds, turn it on again.
- * Operating the PC-200 MK II near a neon light, fluorescent lamp, TV or CRT display, may cause noise interference. If so, change the position of the instrument.
- * To avoid risk of electrical shock do not perform any servicing. Refer all servicing to qualified service personnel.

THE CARE OF YOUR PC-200 MK II

To ensure the best use and full enjoyment of your PC-200 MK II, please read this guide carefully and thoroughly.

Room location

Avoid using this instrument in excessive heat or humidity conditions or where it may be affected by direct sunlight or dust and avoid places subject to high vibrations.

Cabinet care

Use a soft dry cloth for dusting. To remove finger-prints or dulling film, use a soft cloth slightly dampened with water and a little mild detergent. Immediately wipe dry with a soft cloth. Do not use solvents such as paint thinners.

GS FORMAT

The PC-200 MK II does not have internal sound source but can control external instruments provided with GS Format generation.
GS Format was created to standardize MIDI control of sound modules.
This section will give you an overview of GS Format.

WHAT IS GS FORMAT?

Until now, the correspondence between the various instruments and the way they were controlled depended upon the MIDI sound generation module.
This is the reason why it occurred very often that some musical excerpts created with a particular MIDI sound module could not be reproduced with another sound module without radically changing them. The transmission and reception of "MIDI" messages has been standardized by "MIDI" specs, but the operations related to the choice of sound, the control of effects are often not compatible between the different sound modules. To solve this problem ROLAND has introduced GS Format to standardize the control of sound modules via "MIDI". If a device contains a sound module that conforms to GS specifications, it can reproduce performance created with other GS devices. GS Format was designed considering future expansions and will be incorporated into many devices from now on.
All of the instruments developed with GS Format will have the "GS" mark on their panels.

Note: The GS Format includes all the features of the "General MIDI System - Level 1".

THE PC-200 MK II CAN CONTROL THE FOLLOWING GS FORMAT FEATURES

- * Internal Sounds and Exchangeability:
GS Format includes standard instruments (Capital) that can reproduce many musical styles such as: classical, jazz, rock, pop, as well as musical variations of the "Capital" sounds, called "Variation".
The GS sound modules will include more or less "Variation" sounds, but will surely entail all "Capital" sounds.
GS Format also includes different sets of drum instruments which can be chosen according to the musical style.
- * Program Change:
In order to select one of the programs (Sounds) of the module via "MIDI" messages, GS Format includes a combination of "Control Change" messages used to select the variation Bank and Program Change for the selection of the sound program.
This method enables to expand the "MIDI" threshold which, using the Program Change feature, included only up to 128 programs.
Control Change messages no. 00 and no. 32 enable selection of various banks of "Variation" sounds.
The program change to follow will recall the sound relative to the bank selected. Bank 0 contains all "Capital" sounds.
Should the bank selected in the Program Change not include any sound, the first sound available in the previous bank having the same "Program Change" will be selected.
In case no "Variation Sound" exists for the "Program Change selected, the "Capital Sound" shown by the "Program Change" sent will be selected.

OPERATION

After having inserted the six batteries into the appropriate holder, press the Power ON/OFF switch [22] to operate the PC-200 MK II.

To use the PC-200 MK II with the AC-Adaptor (Optional), connect the AC-Adaptor to the 9 Volts DC-IN Socket [21], located on the rear panel of the instrument.

Make sure that the line voltage in your country meets the requirement. Connect the AC-Adaptor to the AC Line. Press the Power On/Off switch [22] to activate the instrument.

DATA ENTRY CONTROL

The Data Entry Control [1] enables the modification of the following parameters:

- After Touch
- Keyboard Velocity Curve
- Reverb Send Level (CC-91)
- Chorus Send Level (CC-93)
- Volume (CC-07)
- Pan Pot (CC-10)
- Music "RO" note length (CC-16)
- Assignable Generic CC

AFTER TOUCH

If the DATA ENTRY Control [1] is assigned to the After Touch function by moving the control, After Touch messages will be sent via MIDI according to the DATA ENTRY Control position.

By raising or lowering the DATA ENTRY Control, a modification of the After Touch can be obtained.

How to assign the DATA ENTRY Control to After Touch:

- Press the MIDI/SELECT button [2] (LED lit).
- Press F3 Key (After Touch) [7].
- Press the MIDI/SELECT button [2] once more (LED Off).

Now by moving the DATA ENTRY Control, After Touch messages will be sent via MIDI according to the DATA ENTRY Control position.

VELOCITY

This parameter is used to modify the keyboard dynamic sensitivity.

To raise the dynamic sensitivity level simply move the DATA ENTRY Control away from you. To lower the dynamic sensitivity simply move the DATA ENTRY Control toward you.

How to assign the DATA ENTRY Control to Velocity Curve:

- Press the MIDI/SELECT button [2] (LED Lit).
- Press F#3 key (VELOCITY) [8].
- Press the MIDI/SELECT button [2] once more (LED Off).

Now by moving the DATA ENTRY Control, the dynamic sensitivity of the keyboard will be raised or lowered.

REVERB SEND LEVEL

If the DATA ENTRY Control [1] is assigned to the Reverb Send Level function by moving the control, CC-91 Reverb Send Level messages will be sent via MIDI according to the DATA ENTRY Control position.

By raising or lowering the DATA ENTRY Control, a modification of the Reverb Send Level can be obtained.

How to assign the DATA ENTRY Control to Reverb Send Level:

- Press the MIDI/SELECT button [2] (LED Lit).
- Press G#3 key (Reverb Depth) [9].
- Press the MIDI/SELECT button [2] once more (LED Off).

Now by moving the DATA ENTRY Control, Reverb Send Level messages will be sent via MIDI according to the DATA ENTRY Control position.

CHORUS SEND LEVEL

If the DATA ENTRY Control [1] is assigned to the Chorus Send Level function by moving the control, CC-93 Chorus Send Level messages will be sent via MIDI according to the DATA ENTRY Control position.

By raising or lowering the DATA ENTRY Control, a modification of the Chorus Send Level can be obtained.

How to assign the DATA ENTRY Control to Chorus Send Level:

- Press the MIDI/SELECT button [2] (LED Lit).
- Press Bb3 key (Chorus Depth) [10].
- Press the MIDI/SELECT button [2] once more (LED Off).

Now by moving the DATA ENTRY Control, Chorus Send Level messages will be sent via MIDI according to the DATA ENTRY Control position.

VOLUME (CC-07)

When the instrument is turned on, the DATA ENTRY Control [1] affects the VOLUME (CC-07).

By raising or lowering the DATA ENTRY, a modification of the volume can be obtained.

How to assign the DATA ENTRY Control to Volume:

- Press the MIDI/SELECT button [2] (LED Lit).
- Press Eb4 key (VOLUME) [12].
- Press the MIDI/SELECT button [2] once more (LED Off).

Now by moving the DATA ENTRY Control, Volume messages (CC-07) will be sent according to the DATA ENTRY Control position.

PAN POT (CC-10)

This parameter is used to change the Panoramic STEREO effect of a sound.

To hear this effect, connect the PC-200 MK II to a stereo Sound Module, Synthesizer or other stereo MIDI devices.

How to assign the DATA ENTRY Control to Pan Pot:

- Press the MIDI/SELECT button [2] (LED Lit).
- Press C#4 key (PAN POT) [11].
- Press the MIDI/SELECT button [2] once more (LED Off).

Now by moving the DATA ENTRY Control Pan-Pot messages (CC-10) will be sent according to the DATA ENTRY Control position.

A sound effect coming from the left side can be heard moving the DATA ENTRY Control away from you.

A sound effect coming from the right side can be heard moving the DATA ENTRY Control toward you.

A central positioned sound can be obtained setting the DATA ENTRY Control to the central position.

OCTAVE

UP : C3-C7
DOWN : C1-C5
STANDARD: C2-C6

OCTAVE "UP"/"DOWN"

To transpose the PC-200 MK II by twelve semitones (one octave up or down) press one of the corresponding OCTAVE buttons [3].

OCTAVE STANDARD

To reset the original octave (default) STANDARD: C2-C6, press both OCTAVE buttons.

MIDI CHANNEL SELECTION

How to select MIDI transmit channels 1-16:

- Press the MIDI/SELECT button [2] (LED Lit).
- Select any one of the 16 Midi Channels [6] by pressing one of the following keys:

C 2 = tx midi ch 1
C# 2 = tx midi ch 2
D 2 = tx midi ch 3
Eb 2 = tx midi ch 4
E 2 = tx midi ch 5
F 2 = tx midi ch 6
F# 2 = tx midi ch 7
G 2 = tx midi ch 8
Ab 2 = tx midi ch 9
A 2 = tx midi ch 10
Bb 2 = tx midi ch 11
B 2 = tx midi ch 12
C 3 = tx midi ch 13
C# 3 = tx midi ch 14
D 3 = tx midi ch 15
Eb 3 = tx midi ch 16

- Press the MIDI/SELECT button [2] once more (LED Off).

PROGRAM CHANGE SELECTION

The PC-200 MK II makes it possible to send Program Change messages according to the new GS Format (CC-00/CC-32/PG).

To send the three messages used in GS Format to select one of the Sounds (CC-00, CC-32, PG) follow this procedure:

- Press the MIDI/SELECT button [2] (LED Lit).
- Press the Ab4 key (CC-00) [16].
- Enter the value of the CC-00, using the keys assigned to the NUMERIC KEYPAD function [18].
- Press the F#4 key (CC-32) [15].
- Enter the value of the CC-32, using the keys assigned to the NUMERIC KEYPAD function.
- Press the Bb4 Key (PG) [17].
- Enter the number of the Program Change, using the keys assigned to the NUMERIC KEYPAD function.
- In case of mistake, digit again the value of the Program Change, using the keys assigned to the Numeric Keypad function.
- Confirm the sending of the three values by pressing the C6 key (ENTER) [20].
- Press the MIDI/SELECT button [2] once more (LED Off).

The three values (CC-00, CC-32, PG) will be sent only when the "ENTER" key is pressed.

If you select no values for CC-00 or CC-32, selecting and sending a PG, the previous selected CC-00 and CC-32 values will be sent together with the PG message.

Example:

To send Program Change no. 125 with CC-00=5 and CC-32=0:

- Press the MIDI/SELECT button [2] (LED Lit).
- Press the Ab4 key (CC-00) [16].
- Enter the value "5" for the "CC-00", in the keys assigned to the NUMERIC KEYPAD function [18].
- Press the F#4 key (CC-32) [15].
- Enter the value "0" for the "CC-32", in the keys assigned to the NUMERIC KEYPAD function.
- Press the Bb4 key (PG) [17].
- Enter the value "125" for the "PG", in the keys assigned to the NUMERIC KEYPAD function.
- Confirm the selections to be sent, pressing the C6 key (ENTER) [20].
- Press the MIDI/SELECT button [2] once more (LED Off).

Whenever the key C6 (ENTER) is pressed, the last CC-00, CC-32, PG message selected will be sent.

CONTROL CHANGE 16

This parameter can be used when connecting the PC-200 MK II to the Roland computer software "MUSIC-RO".

The MIDI message "CONTROL CHANGE 16" enables to control the length of MIDI notes; it is sent out through MIDI OUT with a value selectable from 0 to 127.

How to assign the DATA ENTRY Control to MIDI CC-16:

- Press the MIDI/SELECT button [2] (LED Lit).
- Press the E4 key (CC 16) [13].
- Press the MIDI/SELECT button [2] once more (LED Off).
- Now by moving the DATA ENTRY Control [1], CC-16 messages will be sent according to the DATA ENTRY Control position.

DATA ENTRY ASSIGN FOR GENERIC CC (Select CC)

The PC-200 MK II allows you to send via MIDI any of the 128 Control Changes of MIDI standard.

To assign one of the MIDI Control Changes to the DATA ENTRY control, follow this procedure:

- Press the MIDI/SELECT button [2] (LED Lit).
- Press F4 key (CC XX) [14].
- Enter the number of the CC that you wish to send via MIDI (0 ~ 127), using the keys assigned to the NUMERIC KEYPAD function [18].
- Confirm the selection by pressing the C6 key (ENTER) [20].
- Press the MIDI/SELECT button [2] once more (LED Off).
- Now by moving the DATA ENTRY Control [1], CC-XX messages will be sent via MIDI, according to the position of the DATA ENTRY Control.

IF YOUR PC-200 MK II FAILS TO OPERATE

- Make sure that the Alkaline Batteries (MN 1500) are not below their charge limits.
- Be sure the Power ON/OFF switch [22] located on the rear panel is ON.
- When using the AC Adaptor, make sure that the AC Adaptor cord is firmly plugged into the socket [21] on the rear panel.
Make sure that the AC cord of the Adaptor is firmly plugged into the AC wall outlet.
- Also check that the AC wall outlet is not faulty. Plug in a lamp or radio to test the wall outlet.
- In the event the instrument is still inoperable, your Roland technician or dealer is best qualified to provide you with competent service. Do not attempt any adjustments or repairs by yourself.

DEFAULT SETTING

The PC-200 MK II will always select the following default values for their parameters when it is turned on.

- Transmit Midi Channel no. 1.
- CC-00=0, CC-32=0, PG=1 are transmitted when the ENTER key is pressed.
- DEFAULT OCTAVE will be from C 2 (36) to C 6 (84) "STANDARD".
- Velocity curve is set at value "High".
- DATA ENTRY Control is assigned to "Volume" (CC-07).

MIDI CONTROL

M.I.D.I. is the acronym for Musical Instrument Digital Interface.

MIDI is a standardized interface by which all digital musical instruments also equipped with MIDI connections can exchange data.

This means that your PC-200 MK II can be used as a MIDI keyboard to control other MIDI devices.

There is one MIDI "OUT" socket on the rear panel of the PC-200 MK II to send MIDI messages to control external MIDI devices.

SPECIFICATIONS

Keyboard:

Dynamic 49 keys

Midi Controllers:

- After Touch
- Velocity
- Reverb Level
- Chorus Level
- Volume
- Pan Pot
- CC-16 (For MUSIC RO)
- Any MIDI Control Change

Octave:

Up, Down, Standard

MIDI Selection:

MIDI Channels (1-16)

Program Change selection:

CC-00/CC-32 according to new GS Format

Pitch Bender/Modulation Lever

Rear panel terminal:

- Power ON/OFF switch
- Sustain Switch socket
- AC Adaptor socket
- MIDI OUT socket

Dimensions:

816×175×80 mm.

Weight:

Kg 2,5

Accessories supplied:

MIDI Cable

6 Alkaline Batteries (type MN 1500)

Optional:

BOSS AC Adaptor ACA 220 (9v/300mA) for 220 V Connection
BOSS AC Adaptor ACA 240 (9v/100mA) for 240 V Connection
BOSS AC Adaptor ACA 120 (9v/200mA) for 117 V Connection
BOSS AC Adaptor ACA 100 (9v/150mA) for 100 V Connection

このたびは、ローランド PC-200MK II をお買い上げくださりありがとうございます。
PC-200MK II は操作が簡単で、誰にでもお使いいただけます。
PC-200MK II を末永くご愛用いただくためにも、この取扱説明書をよくお読みください。

主な特長

- PC-200MK II は49鍵、タッチ・センス付きのポリフォニック・MIDI キーボード・コントローラーです。
- 他の MIDI 機器との接続用に、MIDI OUT 端子1個を備えています。
- PC-200MK II はキーボード・コントローラーですので、音源を持っていません。シーケンサー、シンセサイザー、音源モジュール、コンピューターなど他の MIDI 機器と接続して使います。
- PC-200MK II は、GS フォーマットに対応した外部機器をコントロールすることができます。

目次

主な特長	17
各部の名称	18
付属品	18
ご使用上の注意	19
PC-200MK II のお手入れ	19
GS フォーマットについて	20
GS フォーマットとは?	20
PC-200MK II でコントロール可能な GS フォーマットの主な特長	20
操作	21
データ・エントリー・スライダー	21
アフタータッチ	21
ベロシティ	21
リバーブ・センド・レベル	22
コーラス・センド・レベル	22
ポリウム	23
パンポット	23
オクターブ・アップ/ダウン	24
MIDI チャンネルの選択	24
プログラム・チェンジによる音色選択	25
PC-200MK II でミュージシャンをコントロールする (コントロール・ナンバー 16)	26
データ・エントリー・スライダーにコントロール・ナンバーを割り当てる	26
故障と思う前に	27
工場出荷時の設定	27
MIDI について	27
主な仕様	28
MIDI インプリメンテーション・チャート	65
海外サービスの窓口	67

主な仕様

鍵盤 :

49 鍵 (タッチ・センス付き)

MIDI :

アフタータッチ

ペロンティール

リバーブ・レベル

コーラス・レベル

ボリューム

パンポット

コントロール・ナンバー 16 (ミュージック用)

その他のコントロール・ナンバー

MIDI チャンネル (1-16)

コントロール・ナンバー 00/ コントロール・ナンバー 32 (バリエーションの選択)

オクターブ・シフト :

アップ、ダウン、標準

ピッチ・ベンド/モジュレーション・レバー

リア・パネル :

電源スイッチ

サスティン・ペダル端子

AC アダプター端子

MIDI OUT 端子

最大外形寸法 :

816 (幅) × 175 (奥行き) × 80 (高さ) mm

重量 :

2.5Kg

付属品 :

MIDI ケーブル

単 3 アルカリ電池 6 個

別売品 :

BOSS AC アダプター ACA - 100

EIGENSCHAFTEN

- Der PC-200 MK II MIDI KEYBOARD CONTROLLER besitzt 49 anschlagsdynamische, polyphon spielbare Tasten.
- Er ist mit einer MIDI OUT-Buchse ausgerüstet, mit der eine Verbindung zu Expandern, Sequenzern, Synthesizern und Computern hergestellt werden kann.
- Der PC-200 MK II besitzt keine eigene Tonerzeugung.
- Der PC-200 MK II kann externe Instrumente steuern, die mit GS-Format-Generation ausgerüstet sind.

Wir bedanken uns für den Kauf des ROLAND PC-200 MK II.

Dieses Gerät ist einfach zu bedienen; die nachfolgende Bedienungsanleitung soll Ihnen helfen, die einzelnen Funktionen kennenzulernen.

INHALT

EIGENSCHAFTEN	29
LAGE DER BEDIENELEMENTE	30
ZUBEHÖR	30
WICHTIGE HINWEISE	31
BEHANDLUNG DES PC-200 MK II	31
GS-FORMAT	32
WAS IST DAS GS-FORMAT?	32
WICHTIGSTE MERKMALE DES GS-FORMATS	32
EINSCHALTEN DES GERÄTES	33
DATA ENTRY-REGLER	33
AFTER TOUCH	33
VELOCITY	33
REVERB SEND LEVEL	34
CHORUS SEND LEVEL	34
VOLUME	35
PAN POT	35
OCTAVE UP/DOWN	36
MIDI-KANALAUSWAHL	36
PROGRAMMWECHSEL-ANWAHL	37
CC-16 ZUR VERWENDUNG DES PC-200 MK II MIT MUSIC RO	38
DATA ENTRY-ZUWEISUNG FÜR GENERIC CC	38
EVENTUELLE FEHLFUNKTION DES GERÄTES	39
VOREINSTELLUNGEN	39
MIDI	39
TECHNISCHE DATEN	40
MIDI-IMPLEMENTIERUNG	65
ROLAND-WELTVERTRETUNGEN	67

LAGE DER BEDIENELEMENTE

- [1] DATA ENTRY-REGLER
- [2] MIDI-PARAMETER-WAHL (Taste)
- [3] OKTAVENWAHL (Tasten)
- [4] NETZSCHALTER-LED
- [5] BENDER MODULATION-REGLER
- [6] MIDI-KANALWAHL (Keyboard-Tasten)
- [7] DATA ENTRY AFTER TOUCH-ZUWEISUNG (Keyboard-Taste)
- [8] DATA ENTRY VELOCITY-ZUWEISUNG (Keyboard-Taste)
- [9] DATA ENTRY REVERB SEND LEVEL-ZUWEISUNG (Keyboard-Taste)
- [10] DATA ENTRY CHORUS SEND LEVEL-ZUWEISUNG (Keyboard-Taste)
- [11] DATA ENTRY PAN POT-ZUWEISUNG CC-10 (Keyboard-Taste)
- [12] DATA ENTRY VOLUME-ZUWEISUNG CC-07 (Keyboard-Taste)
- [13] DATA ENTRY CC-16-ZUWEISUNG (Keyboard-Taste)
- [14] DATA ENTRY GENERIC CC-ZUWEISUNG (Keyboard-Taste)
- [15] CC-32-ANWAHL (Keyboard-Taste)
- [16] CC-00-ANWAHL (Keyboard-Taste)
- [17] PROGRAMMWECHSEL-ANWAHL (Keyboard-Taste)
- [18] NUMMERNTASTEN (Keyboard-Tasten)
- [19] CANCEL (Keyboard-Taste)
- [20] ENTER (Keyboard-Taste)
- [21] AC NETZTEIL-BUCHSE
- [22] ON/OFF NETZSCHALTER
- [23] SUSTAIN-SCHALTER (Buchse)
- [24] MIDI OUT (Buchse)

ZUBEHÖR

Dem PC-200 MK II liegen 1 MIDI-Kabel und 6 Alkali-Batterien (Typ MN 1500) bei.

- Öffnen Sie die Plastikklappe auf der Rückseite des Gerätes und nehmen Sie die Batteriehalterung heraus.
- Legen Sie die Batterien in die Halterung ein.
- Stecken Sie die Halterung wieder in das Gerät und schliessen Sie die Plastikklappe.
- Die Lebensdauer der Batterien beträgt ca. 30 Stunden.

WICHTIGE HINWEISE

- * Wenn Sie den PC-200 MK II mit einem Netzteil betreiben möchten, benutzen Sie bitte nur ein Netzteil der ACA-Serie von BOSS.
- * Wenn Sie ein BOSS ACA-Netzteil benutzen, beachten Sie bitte folgendes:
- * Das zu benutzende Netzteil ist auf der Rückseite des Gerätes namentlich beschrieben. Stellen Sie sicher, dass die Spannungsversorgung korrekt ist.
- * Benutzen Sie keine Steckdosen, an denen auch Störsignale sendende Geräte liegen (Motoren, Lichtsysteme usw...).
- * Wärmeentwicklung bei eingeschaltetem Gerät ist normal.
- * Wenn Sie das Gerät längere Zeit nicht benutzen, ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose (dieses gilt auch für aufkommende elektrische Störfelder, wie z.B. Gewitter).
- * Schalten Sie alle Geräte aus, bevor Sie diese verkabeln.
- * Achten Sie auf eine korrekte MIDI-Verkabelung, und stellen Sie sicher, dass MIDI-Verbindungen während des Betriebes nicht unterbrochen werden, da sonst sog. "Notenhänger" entstehen können.
- * Statische Aufladungen können zu einer Fehlfunktion des Gerätes führen. Schalten Sie in diesem Fall das Gerät aus und erst nach einigen Sekunden wieder ein.
- * Lassen Sie nach Ausschalten einige Sekunden vergehen, bevor Sie das Gerät wieder einschalten.
- * Störgeräusche können verursacht werden, wenn der PC-200 MK II neben einem Bildschirm, Neonlicht o.ä. betrieben wird; verändern Sie in diesem Fall die Position des Keyboards.
- * Nehmen Sie keine selbständigen Reparaturen am Gerät vor: wenden Sie sich bitte an Ihren Roland-Fachhändler.

BEHANDLUNG DES PC-200 MK II

Zur besseren Bedienung Ihres PC-200 MK II, lesen Sie diese Anleitung bitte sorgfältig durch.

Aufstellungsort

Vermeiden Sie folgende Einflüsse, die Ursache für eine Fehlfunktion sein können: starke Hitze, hohe Luftfeuchtigkeit, direkte Sonneneinstrahlung, Staubeinwirkung, sowie Plätze mit starken Vibrationen.

Gehäusepflege

Benutzen Sie ein weiches Staubtuch, um das Gehäuse zu reinigen. Bei stärkerer Verschmutzung kann das Tuch mit Wasser oder einem neutralen Reinigungsmittel angefeuchtet werden. Wischen Sie das Gehäuse nach dem Reinigen gut trocken. Benutzen Sie keine Lösungsmittel, wie Farbverdünner.

GS-FORMAT

Der PC-200 MK II verfügt über keine interne Tonerzeugung, kann aber MIDI-Instrumente steuern, die GS-Format-kompatibel sind.

Das GS-Format wurde zur Standardisierung der MIDI-Kontrolle von Soundmodulen konzipiert.

Der folgende Bereich gibt Ihnen einen Überblick über das GS-Format.

WAS IST DAS GS-FORMAT?

Bis heute war die Korrespondenz zwischen verschiedenen MIDI-Instrumenten abhängig von der internen MIDI-Organisationsstruktur der jeweilig beteiligten Instrumente. Im Normalfall war es nicht möglich, programmierte Musikstücke, die mit einem Soundmodul erstellt wurden, auch automatisch mit einem anderen Soundmodul abspielen zu können, ohne dessen Einstellungen radikal zu verändern.

Senden und Empfangen von MIDI-Meldungen wurde allgemein durch die "MIDI-Spezifikation" standardisiert. Die Programmnummern von Sounds und die Kontrolle der Effekte bei verschiedenen Soundmodulen sind aber nicht unbedingt kompatibel gewesen. Das ROLAND GS-Format standardisiert die MIDI-Kontrolle von Soundmodulen. Eine Komposition, die mit einem GS-kompatiblen Instrument erstellt wurde, kann auf einem anderen GS-kompatiblen Soundmodul ohne umständliche Parameterveränderungen abgespielt werden.

Das GS-Format wird in viele zukünftige Musikinstrumente integriert werden; die entsprechenden Geräte besitzen eine "GS"-Markierung auf der Geräteoberfläche.

Anm.: Das GS-Format beinhaltet alle Eigenschaften des "General MIDI System Level 1".

DER PC-200 MK II KANN FOLGENDE EIGENSCHAFTEN DES GS-FORMATS BEEINFLUSSEN

* Interne Soundvielfalt

Das GS-Format beinhaltet Standard-Instrumente ("Capital"-Sounds) sowie Klangvariationen der Hauptklänge ("Variations"). Damit lassen sich alle möglichen musikalischen Spektren abdecken. Nicht alle "Capital"-Sounds besitzen "Variation"-Sounds. Das GS-Format schliesst auch verschiedene Drum-Sets ein, die gemäss dem Musikstil angewählt werden können.

* Programmwechsel

Um eines der Programme (Klänge) eines Moduls über MIDI-Meldungen anzuwählen, arbeitet das GS-Format mit einer Kombination aus Control Change Meldungen (Anwahl einer Variation-Bank) und Program Change Meldungen (Anwahl des Klangs innerhalb einer Bank). Damit wird dem Anwender ermöglicht, weit mehr als 128 Klänge über MIDI-Programmnummern anzuwählen.

Die Control Change Meldungen "00" und "32" wählen Variation-Klangbänke an. Der nachfolgende Programmwechsel ruft den entsprechenden Klang in der gewählten Bank ab.

Die Bank 0 enthält alle "Capital"-Sounds.

Sollte die angewählte Bank keine Sounds enthalten, wird der erste verfügbare Klang in der vorhergehenden Bank angewählt, welche einen Klang auf der entsprechenden Programmnummer besitzt. Existiert kein Variation-Sound für die angewählte Programmnummer, wird der Capital-Sound dieser Programmnummer angewählt.

EINSCHALTEN DES GERÄTES

Nach Einlegen der 6 Batterien können Sie den Netzschalter [22] drücken, um das Gerät einzuschalten.

Wenn Sie ein Netzteil benutzen möchten, schliessen Sie dies an der Rückseite des Gerätes an [21].

Stellen Sie sicher, dass die Spannungsversorgung korrekt ist; schliessen Sie das Netzteil an und drücken Sie den Netzschalter [22].

DATA ENTRY-REGLER

Der DATA ENTRY-Regler [1] kann folgende Parameter beeinflussen:

- After Touch
- Tastaturdynamikkurve
- Reverb Send Level (CC-91)
- Chorus Send Level (CC-93)
- Volume (CC-07)
- Pan Pot (CC-10)
- Music "RO" Notenlänge (CC-16)
- Zuweisbarer Generic CC

AFTER TOUCH

Wenn der DATA ENTRY-Regler [1] der After Touch-Funktion zugewiesen ist, werden gemäss der eingestellten Position des DATA ENTRY-Reglers After Touch-Meldungen über MIDI gesendet.

Durch Verschieben des DATA-ENTRY-Reglers nach oben oder unten kann der After Touch modifiziert werden.

Zuweisung des DATA ENTRY-Reglers zum After Touch:

- Drücken Sie die MIDI/SELECT-Taste [2] (die LED leuchtet).
- Drücken Sie die Taste F3 (AFTER TOUCH) [7].
- Drücken Sie wiederum die MIDI/SELECT-Taste [2] (die LED erlischt).

Nun werden bei Bewegung des DATA ENTRY-Reglers After Touch-Meldungen über MIDI gesendet, gemäss der Position des DATA ENTRY-Reglers.

VELOCITY

Dieser Parameter beeinflusst die Empfindlichkeit der Tastaturdynamik.

Wenn Sie den DATA ENTRY-Regler nach oben schieben, erhöht sich die Empfindlichkeit, wenn Sie diesen nach unten ziehen verringert sich die Empfindlichkeit.

Zuweisung des DATA ENTRY-Reglers zur Velocity-Kurve:

- Drücken Sie die MIDI/SELECT-Taste [2] (die LED leuchtet).
- Drücken Sie die Taste F3 (VELOCITY) [8].
- Drücken Sie wiederum die MIDI/SELECT-Taste [2] (die LED erlischt).

Nun wird bei Bewegung des DATA ENTRY-Reglers die Empfindlichkeit der Tastaturdynamik erhöht oder verringert.

REVERB SEND LEVEL

Wenn der DATA ENTRY-Regler [1] der Reverb Send Level-Funktion zugewiesen ist, werden gemäss der eingestellten Position des DATA ENTRY-Reglers CC-91 Reverb Send Level-Meldungen über MIDI gesendet.

Durch Verschieben des DATA ENTRY-Reglers nach oben oder unten kann das Reverb Send Level modifiziert werden.

Zuweisung des DATA ENTRY-Reglers zum Reverb Send Level:

- Drücken Sie die MIDI/SELECT-Taste [2] (die LED leuchtet).
- Drücken Sie die Taste GIs3 (Reverb-Tiefe) [9].
- Drücken Sie wiederum die MIDI/SELECT-Taste [2] (die LED erlischt).

Nun werden bei Bewegung des DATA ENTRY-Reglers Reverb Send Level-Meldungen über MIDI gesendet, gemäss der Position des DATA ENTRY-Reglers.

CHORUS SEND LEVEL

Wenn der DATA ENTRY-Regler [1] der Chorus Send Level-Funktion zugewiesen ist, werden gemäss der eingestellten Position des DATA ENTRY-Reglers CC-93 Chorus Send Level-Meldungen über MIDI gesendet.

Durch Verschieben des DATA ENTRY-Reglers nach oben oder unten kann das Chorus Send Level modifiziert werden.

Zuweisung des DATA ENTRY-Reglers zum Chorus Send Level:

- Drücken Sie die MIDI/SELECT-Taste [2] (die LED leuchtet).
- Drücken Sie die Taste Bb3 (Chorus-Tiefe) [10].
- Drücken Sie wiederum die MIDI/SELECT-Taste [2] (die LED erlischt).

Nun werden bei Bewegung des DATA ENTRY-Reglers Chorus Send Level-Meldungen über MIDI gesendet, gemäss der Position des DATA ENTRY-Reglers.

VOLUME (CC-07):

Nach Einschalten des Gerätes kann der DATA ENTRY-Regler [1] die Lautstärke kontrollieren.

Zuweisung des DATA ENTRY-Reglers zur Lautstärke:

- Drücken Sie die MIDI/SELECT-Taste [2] (die LED leuchtet).
- Drücken Sie die Taste Eb4 (VOLUME) [12].
- Drücken Sie wiederum die MIDI/SELECT-Taste [2] (die LED erlischt)

Nun werden bei Bewegung des DATA ENTRY-Reglers Lautstärke-Meldungen (CC-07) gemäss der Position des DATA ENTRY-Reglers gesendet.

PAN POT (CC-10):

Dieser Parameter ändert die Position eines Klangs im Stereofeld; der Effekt wird dementsprechend nur bei Geräten mit einem Stereoausgang hörbar.

Zuweisung des DATA ENTRY-Reglers zum Pan Pot:

- Drücken Sie die MIDI/SELECT-Taste [2] (die LED leuchtet).
- Drücken Sie die Taste Cis4 (PAN POT) [11].
- Drücken Sie wiederum die MIDI/SELECT-Taste [2] (die LED erlischt)

Nun werden bei Bewegung des DATA ENTRY-Reglers Pan-Pot-Meldungen (CC-10) gemäss der Position des DATA ENTRY-Reglers gesendet.

Die linke Position im Stereofeld wird erreicht, indem man den DATA ENTRY-Regler nach oben schiebt; wenn Sie diesen nach unten ziehen, wird die rechte Position im Stereofeld erreicht.

Die Klang-Balance erhält man mit dem DATA ENTRY-Regler in Mittelposition.

OCTAVE

UP : C3-C7
DOWN : C1-C5
STANDARD: C2-C6

OCTAVE "UP"/"DOWN"

Um den PC-200 MK II um 12 Halbtöne (eine Oktave nach oben oder unten) zu transponieren, drücken Sie eine der entsprechenden OCTAVE-Tasten [3].

OCTAVE STANDARD

Wenn Sie beide Tasten gleichzeitig drücken, erreichen Sie den Normalzustand: der Tastaturbereich liegt zwischen C2 und C6.

MIDI-KANALAUSWAHL

Um einen MIDI-Sendekanal 1-16 auszuwählen:

- Drücken Sie die MIDI/SELECT-Taste [2] (die LED leuchtet).
- Wählen Sie irgendeinen der 16 MIDI-Kanäle [6] durch Drücken einer der folgenden Tasten:

C	2	= Sendekanal	1
C#	2	= Sendekanal	2
D	2	= Sendekanal	3
Eb	2	= Sendekanal	4
E	2	= Sendekanal	5
F	2	= Sendekanal	6
F#	2	= Sendekanal	7
G	2	= Sendekanal	8
Ab	2	= Sendekanal	9
A	2	= Sendekanal	10
Bb	2	= Sendekanal	11
B	2	= Sendekanal	12
C	3	= Sendekanal	13
C#	3	= Sendekanal	14
D	3	= Sendekanal	15
Eb	3	= Sendekanal	16

- Drücken Sie wiederum die MIDI/SELECT-Taste [2] (die LED erlischt).

PROGRAMMWECHSEL-ANWAHL

Der PC-200 MK II ermöglicht es, Programmwechselmeldungen gemäss dem neuen GS-Format zu senden (CC-00/CC-32/PG).

Um die drei im GS-Format zur Klanganwahl verwendeten Meldungen (CC-00, CC-32, PG) zu senden, gehen Sie wie folgt vor:

- Drücken Sie die MIDI/SELECT-Taste [2] (die LED leuchtet).
 - Drücken Sie die Ab4-Taste (CC-00) [16].
 - Wählen Sie den CC-00-Wert mit den Nummerntasten [18].
 - Drücken Sie die Fis4-Taste (CC-32) [15].
 - Wählen Sie den CC-32-Wert mit den Nummerntasten.
 - Drücken Sie die Bb4-Taste (PG) [17].
 - Wählen Sie die Programmwechselnummer mit den Nummerntasten.
 - Bestätigen Sie das Senden der drei Werte durch Drücken der C6-Taste (ENTER) [20].
 - Drücken Sie wiederum die MIDI/SELECT-Taste [2] (die LED erlischt).
- Die drei Werte (CC-00, CC-32, PG) werden nur dann gesendet, wenn die "ENTER"-Taste gedrückt wird.

Wenn Sie keine Werte für CC-00 oder CC-32 wählen, werden beim Wählen und Senden eines PG auch die zuletzt vorher gewählten Werte für CC-00 und CC-32 zusammen mit der PG-Meldung gesendet.

Beispiel:

Zum Senden von Programmwechsel-Nummer 125 mit CC-00=5 und CC-32=0:

- Drücken Sie die MIDI/SELECT-Taste [2] (die LED leuchtet).
- Drücken Sie die Ab4-Taste (CC-00) [16].
- Wählen Sie den Wert "5" für "CC-00" mit den Nummerntasten [18].
- Drücken Sie die Fis4-Taste (CC-32) [15].
- Wählen Sie den Wert "0" für "CC-32" mit den Nummerntasten.
- Drücken Sie die Bb4-Taste (PG) [17].
- Wählen Sie den Wert "125" für PG mit den Nummerntasten.
- Bestätigen Sie die zu sendenden Eingaben durch Drücken der C6-Taste (ENTER) [20].
- Drücken Sie wiederum die MIDI/SELECT-Taste [2] (die LED erlischt).

Immer wenn Sie die C6-Taste (ENTER) drücken, wird die zuletzt eingestellte CC-00, CC-32, PG-Meldung gesendet.

CONTROL CHANGE 16

Dieser Parameter kann für die Verbindung des PC-200 MK II mit der Computer Software "MUSIC RO" verwendet werden.

Die MIDI-Meldung "CONTROL CHANGE" Nr. 16 ermöglicht die Kontrolle der MIDI-Notenlänge; sie wird durch MIDI OUT gesendet mit einem Wert wählbar von 0 bis 127.

Zuweisung des DATA ENTRY-Reglers zum MIDI CC-16:

- Drücken Sie die MIDI/SELECT-Taste [2] (die LED leuchtet).
- Drücken Sie die E4-Taste (CC 16) [13].
- Drücken Sie wiederum die MIDI/SELECT-Taste [2] (die LED erlischt).
- Nun werden bei Bewegung des DATA ENTRY-Reglers [1] CC-16-Meldungen gemäss der Position des DATA ENTRY-Reglers gesendet.

DATA ENTRY-ZUWEISUNG FÜR GENERIC CC (Select CC)

Der PC-200 MK II ermöglicht Ihnen, alle 128 CONTROL CHANGES des MIDI-Standards über MIDI zu senden.

Um einen MIDI Control Change auf den DATA ENTRY-Regler zu legen, gehen Sie wie folgt vor:

- Drücken Sie die MIDI/SELECT-Taste [2] (die LED leuchtet).
- Drücken Sie die F4-Taste (CC XX) [14].
- Wählen Sie die Nummer des CC, den Sie über MIDI senden möchten (0-127), mit den Nummerntasten [18].
- Bestätigen Sie die Eingabe durch Drücken der C6-Taste (ENTER) [20].
- Drücken Sie wiederum die MIDI/SELECT-Taste [2] (die LED erlischt).
- Nun werden bei Bewegung des DATA ENTRY-Reglers [1] CC-XX-Meldungen gemäss der Position des DATA ENTRY-Reglers über MIDI gesendet.

EVENTUELLE FEHLFUNKTION DES GERÄTES

- Überprüfen Sie die Batteriespannung.
- Überprüfen Sie die Stellung des Netzschalters [22].
- Stellen Sie sicher, dass das Netzteilkabel fest in der Buchse [21] steckt; überprüfen Sie weiterhin die Spannungsversorgung für das Netzteil.
- Falls das Gerät immer noch nicht korrekt arbeitet, wenden Sie sich bitte an Ihren Roland-Fachhändler. Nehmen Sie bitte keine selbständigen Reparaturen am Gerät vor.

VOREINSTELLUNGEN

Folgende Einstellungen liegen nach Einschalten des Gerätes vor:

- MIDI-Sendekanal Nr. 1
- CC-00=0, CC-32=0, PG=1 werden nach Drücken der ENTER-Taste gesendet.
- DEFAULT OCTAVE liegt zwischen C2 (36) und C 6 (84) "STANDARD".
- Velocity-Wert ist "High".
- DATA ENTRY-Regler beeinflusst die Lautstärke (VOLUME CC-07).

MIDI

M.I.D.I. ist das Akronym für Musical Instrument Digital Interface (Digital-Schnittstelle für Musikinstrumente).

Diese genormte Schnittstelle erlaubt den Datenaustausch zwischen Instrumenten, die mit MIDI ausgerüstet sind.

Der PC-200 MK II ist ein MIDI Keyboard Controller, der über seine MIDI OUT-Buchse andere MIDI-Instrumente über deren MIDI IN-Buchse ansteuern kann.

TECHNISCHE DATEN

Tastatur:

49 anschlagsdynamische Tasten

MIDI-Steuerungen:

- After Touch
- Velocity
- Reverb Level
- Chorus Level
- Volume
- Pan Pot
- CC 16 (für MUSIC RO)
- Alle MIDI Control Changes

Oktaven:

Up, Down, Standard

MIDI-Anwahl:

MIDI-Kanäle (1-16)

Programmwechsel-Anwahl:

CC-00/CC-32 gemäss neuem GS-Format

Pitch Bender/Modulation-Regler

Geräterückseite:

- Netzschalter ON/OFF
- SUSTAIN-Schalterbuchse
- Netzteil-Buchse
- MIDI OUT-Buchse

Abmessungen:

816×175×80 mm.

Gewicht:

2,5 Kg

Zubehör:

MIDI-Kabel

6 Alkali-Batterien (Typ MN 1500).

Sonderzubehör:

BOSS AC-Netzteil ACA 220 (9v/300mA) für 220 V-Spannung.
BOSS AC-Netzteil ACA 240 (9v/100mA) für 240 V-Spannung.
BOSS AC-Netzteil ACA 120 (9v/200mA) für 117 V-Spannung.
BOSS AC-Netzteil ACA 100 (9v/150mA) für 100 V-Spannung.

Änderungen der technischen Daten und des Designs bleiben vorbehalten und bedürfen keiner besonderen Ankündigung. Für Druckfehler wird keine Haftung übernommen.

CARACTERISTIQUES

- Le PC-200 MK II est un CLAVIER DE CONTROLE MIDI polyphonique à 49 touches, avec clavier dynamique.
- Le PC-200 MK II est pourvu d'une prise MIDI OUT pour pouvoir le brancher à d'autres appareils MIDI.
- Le PC-200 MK II est un clavier de contrôle MIDI, il ne possède donc pas de génération interne, mais il peut être branché à d'autres appareils MIDI, tels que modules sonores, synthétiseurs et ordinateurs.
- Le PC-200 MK II peut contrôler des instruments externes pourvus de génération avec Format GS.

Merci d'avoir acheté le PC-200 MK II de ROLAND; le PC-200 MK II est un clavier d'usage facile pour tous. Ce mode d'emploi vous aidera à avoir le plaisir de jouer de votre PC-200 MK II des années durant.

INDEX

CARACTERISTIQUES	41
DESCRIPTION DU PANNEAU	42
ACCESSOIRES EN DOTATION	42
PRECAUTIONS IMPORTANTES	43
ENTRETIEN DU PC-200 MK II	43
FORMAT GS	44
QU'EST CE-QUE LE FORMAT GS?	44
CARACTERISTIQUES PRINCIPALES DU FORMAT GS	44
FONCTIONNEMENT	45
CURSEUR DATA ENTRY	45
AFTER TOUCH	45
VELOCITY	45
REVERB SEND LEVEL	46
CHORUS SEND LEVEL	46
VOLUME	47
PAN POT	47
OCTAVE UP/DOWN	48
SELECTION CANAL MIDI	48
SELECTION CHANGEMENT DE PROGRAMME	49
CC-16 (pour usage du PC-200 MK II avec MUSIC RO)	50
DESTINATION DU CURSEUR DATA ENTRY POUR CC GENERIQUE	50
LISTE DE CONTROLE	51
CONFIGURATIONS PAR DEFAULT	51
CONTROLES MIDI	51
CARACTERISTIQUES TECHNIQUES	52
MIDI IMPLEMENTATION CHART	65
DISTRIBUTEURS ROLAND DANS LE MONDE	67

DESCRIPTION PANNEAU

- [1] CURSEUR DATA ENTRY
- [2] TOUCHE DE SELECTION MIDI PARAMETER
- [3] TOUCHES DE SELECTION OCTAVE
- [4] LED DE MISE EN MARCHE
- [5] LEVIER BENDER/MODULATION
- [6] TOUCHES DE SELECTION CANAUX MIDI
- [7] TOUCHE DE SELECTION DATA ENTRY POUR AFTER TOUCH
- [8] TOUCHE DE SELECTION DATA ENTRY POUR VELOCITY
- [9] TOUCHE DE SELECTION DATA ENTRY POUR REVERB SEND LEVEL
- [10] TOUCHE DE SELECTION DATA ENTRY POUR CHORUS SEND LEVEL
- [11] TOUCHE DE SELECTION DATA ENTRY CC-10 POUR PAN POT
- [12] TOUCHE DE SELECTION DATA ENTRY CC-07 POUR VOLUME
- [13] TOUCHE DE SELECTION DATA ENTRY POUR CC-16
- [14] TOUCHE DE SELECTION DATA ENTRY POUR CC GNERIQUE
- [15] TOUCHE DE SELECTION BANK CC-32
- [16] TOUCHE DE SELECTION BANK CC-00
- [17] TOUCHE DE SELECTION PROGRAM CANCEL
- [18] TOUCHES NUMERIQUES
- [19] TOUCHE CANCEL
- [20] TOUCHE ENTER
- [21] PRISE ADAPTATEUR AC
- [22] INTERRUPTEUR ON/OFF
- [23] PRISE POUR PEDALE SUSTAIN
- [24] PRISE MIDI OUT

ACCESSOIRES EN DOTATION

Le PC-200 MK II est porvu d'un câble MIDI et de 6 piles alcalines MN 1500 contenues dans l'emballage.

- Renversez l'instrument.
- Ouvrez le couvercle en plastique et faites sortir le boîtier des piles de son emplacement, situé dans la partie inférieure de l'instrument.
- Introduisez les piles dans le boîtier.
- Introduisez le tout dans l'emplacement approprié et fermez le couvercle.
- La durée des piles est de 30 heures environ.

PRECAUTIONS IMPORTANTES

- * Au cas où vous souhaiteriez utiliser le PC-200 MK II avec un adaptateur AC, utilisez uniquement le type BOSS ACA (optionnel) et prenez les précautions suivantes:
- * Le voltage approprié (100, 120, 220 o 240V) est indiqué sur la plaque d'identification de l'Adaptateur AC.
- * N'utilisez pas la même prise alimentant déjà un appareil générateur de bruit (moteur, variateur de lumière).
- * Il est normal que l'unité se réchauffe quand vous l'utilisez.
- * Si vous n'utilisez pas votre unité pendant une longue période, débranchez l'Adaptateur AC de la prise d'alimentation.
- * En cas d'orage, débranchez immédiatement l'Adaptateur AC de la prise d'alimentation.
- * Avant de brancher votre unité à d'autres appareils MIDI, éteignez votre appareil ainsi que les toutes autres unités.
- * Assurez-vous de bien brancher le câble MIDI. Si le câble est débranché en cours d'utilisation, différents problèmes apparaîtront (par ex.: les notes ne peuvent plus s'arrêter).
- * L'électricité statique peut causer le mauvais fonctionnement de l'ordinateur interne. Si cela devait se produire, réinitialisez simplement l'instrument en l'éteignant puis en l'allumant à nouveau, après quelques secondes.
- * Votre clavier pourrait ne pas fonctionner correctement si vous l'allumiez immédiatement après l'avoir éteint. Dans ce cas, éteignez-le simplement, et après avoir attendu quelques secondes, rallumez-le à nouveau.
- * L'usage du PC-200 MK II près d'un néon, d'une lampe fluorescente ou d'un moniteur vidéo peut causer des interférences. Dans ce cas, changez de position à votre clavier.
- * Pour éviter le risque de décharges électriques, n'effectuez aucune réparation, mais adressez-vous à une assistance technique qualifiée.

ENTRETIEN DU PC-200 MK II

Pour que vous puissiez faire le meilleur usage de votre PC-150, veuillez lire attentivement ce mode d'emploi.

Emplacement

Evitez d'utiliser votre instrument dans des conditions d'excessive humidité ou chaleur. Evitez de l'exposer aux rayons du soleil, à la poussière ou dans des endroits sujets aux vibrations.

Entretien

Utilisez un chiffon sec pour le dépoussiérage. Pour enlever les empreintes ou les taches, utilisez un chiffon légèrement humide et un peu de détergent léger. Passez ensuite immédiatement un chiffon sec. N'utilisez jamais de solvants tels que les diluants pour peinture.

FORMAT GS

Le PC-200 MK II n'est pas doté de génération interne, mais il peut contrôler des instruments externes pourvus de génération avec Format GS.

Le Format "GS" a été créé pour standardiser le contrôle MIDI des modules sonores. Cette section vous permettra d'avoir une vue d'ensemble du Format GS.

QU'EST-CE QUE LE FORMAT GS?

Jusqu'à présent, la correspondance entre les différents instruments et leur mode de contrôle dépendait du module de génération sonore MIDI.

Voilà pourquoi il arrivait très souvent que certains morceaux de musique créés avec un module sonore MIDI particulier ne pouvaient être reproduits avec un autre module sonore sans les changer radicalement.

Les transmission et réception des messages "MIDI" ont été standardisées grâce aux spécifications MIDI, mais les opérations relatives aux choix des sons, au contrôle des effets sont souvent incompatibles entre modules différents.

Pour résoudre ce problème, Roland a introduit le Format "GS" qui standardise le contrôle des modules sonores via "MIDI"

Si un appareil contient un module sonore qui est conforme aux spécifications GS, il peut reproduire des exécutions créées avec d'autres appareils GS.

Le Format GS a été pensé en considérant des expansions futures et sera incorporé dans nombre d'appareils.

Tous les appareils contenant le Format GS porteront le logo "GS" sur leur panneau.

Note: le Format GS comprend toutes les caractéristiques du "Système Général MIDI - Niveau 1".

LE PC-200 MK II PEUT CONTROLER LES FONCTIONS SUIVANTES DU FORMAT GS

* Sons Internes et Possibilité d'Echange:

Le Format GS comprend des instruments standard (Capital) qui peuvent reproduire de nombreux styles musicaux, tels que: Classique, Jazz, Rock, Pop, ainsi que les variations musicales des sons "Capital", appelés "Variation". Les modules sonores GS comprennent une quantité plus ou moins grande de sons "Variation", mais comprennent sûrement les sons "Capital". Le Format GS comprend aussi diverses séries d'instruments de batterie qui peuvent être choisis selon le style musical sélectionné.

* Program Change:

Pour pouvoir sélectionner l'un des programmes (Sons) du module à travers les messages "MIDI", le Format GS comprend une combinaison de messages de "Control Change"; ces messages sont utilisés pour choisir la Banque de Variation et de Program Change pour la sélection du programme sonore. Cette méthode permet d'entendre le seuil "MIDI", qui était de 128 programmes seulement, avec la caractéristique Program Change. Les messages de Control Change no. 00 et no. 32 permettent de sélectionner différentes banques de sons "Variation"

Le changement de programme à suivre rappellera le son relatif à la banque sélectionnée. La Banque 0 contient tous les sons "Capital". Si la banque sélectionnée ne comprend aucun son, le premier son disponible dans la banque précédente ayant le même "Program Change" sera sélectionné. Au cas où aucun son "Variation" n'existe pour le changement de programme sélectionné, le Son "Capital", indiqué par le changement de programme envoyé sera sélectionné.

FONCTIONNEMENT

Après avoir introduit les six piles dans le boîtier approprié, enfoncez l'interrupteur ON/OFF [22] pour activer le PC-200 MK II.

Pour utiliser le PC-200 MK II avec un adaptateur AC (optionnel), branchez l'Adaptateur AC à la prise DC-In 9 Volts [21], placée dans le panneau postérieur du clavier.

Vérifiez que le voltage de l'adaptateur AC corresponde au voltage du réseau. Enfoncez ensuite l'interrupteur ON/OFF [22] pour activer le clavier.

CURSEUR DATA ENTRY

Le curseur DATA ENTRY [1] permet de modifier les paramètres suivants:

- After Touch
- courbe de dynamique du clavier
- Reverb Send Level (CC-91)
- Chorus Send Level (CC-93)
- Volume (CC-07)
- Pan Pot (CC-10)
- longueur de la note " Music RO" (CC-16)
- CC Générique destinable

AFTER TOUCH

Si le curseur DATA ENTRY [1] est destiné à la fonction After Touch, et que vous agissez sur le curseur, des messages d'After Touch seront envoyés via MIDI, suivant la position du curseur DATA ENTRY.

En déplaçant le curseur DATA ENTRY vers le haut ou vers le bas, vous obtiendrez une modification de l'After Touch.

Destination du curseur DATA ENTRY à la fonction AFTER TOUCH:

- enfoncez la touche MIDI/SELECT [2] (la LED relative s'allume);
- enfoncez la touche Fa3 Key (AFTER TOUCHE) [7];
- enfoncez la touche MIDI/SELECT [2] à nouveau (la LED relative s'éteint).

Maintenant, si vous agissez sur le curseur DATA ENTRY, des messages d'AFTER TOUCH seront envoyés via MIDI, suivant la position du curseur DATA ENTRY.

VELOCITY

Ce paramètre est utilisé pour modifier la sensibilité dynamique du clavier.

Pour augmenter la sensibilité dynamique du clavier, déplacez simplement le curseur DATA ENTRY vers le haut. Pour diminuer la sensibilité dynamique, déplacez le curseur DATA ENTRY vers vous.

Destination du curseur DATA ENTRY à la fonction VELOCITY:

- enfoncez la touche MIDI/SELECT [2] (la LED relative s'allume);
- enfoncez la touche Fa #3 (VELOCITY) [8];
- enfoncez la touche MIDI/SELECT [2] à nouveau (la LED relative s'éteint).

Maintenant, si vous agissez sur le curseur DATA ENTRY, des messages de VELOCITY seront envoyés via MIDI, suivant la position du curseur DATA ENTRY.

REVERB SEND LEVEL

Si le curseur DATA ENTRY [1] est destiné à la fonction Reverb Send Level, et que vous agissez sur le curseur, des messages de Reverb Send Level (CC-91) sont envoyés via MIDI, suivant la position du curseur DATA ENTRY.

En déplaçant le curseur DATA ENTRY vers le haut ou vers le bas, vous obtiendrez une modification du Reverb Send Level.

Destination du curseur DATA ENTRY à la fonction Reverb Send Level:

- enfoncez la touche MIDI/SELECT [2] (la LED relative s'allume);
- enfoncez la touche Sol#3 (Reverb Depth) [9];
- enfoncez la touche MIDI/SELECT [2] à nouveau (la LED relative s'éteint).

Maintenant, si vous agissez sur le curseur DATA ENTRY, des messages de Reverb Send Level seront envoyés via MIDI, suivant la position du curseur DATA ENTRY.

CHORUS SEND LEVEL

Si le curseur DATA ENTRY [1] est destiné à la fonction Chorus Send Level, et que vous agissez sur le curseur, des messages de Chorus Send Level (CC-93) sont envoyés via MIDI, suivant la position du curseur DATA ENTRY.

En déplaçant le curseur DATA ENTRY vers le haut ou vers le bas, vous obtiendrez une modification du Chorus Send Level.

Destination du curseur DATA ENTRY à la fonction Chorus Send Level:

- enfoncez la touche MIDI/SELECT [2] (la LED relative s'allume);
- enfoncez la touche La#3 (Chorus Depth) [10];
- enfoncez la touche MIDI/SELECT [2] à nouveau (la LED relative s'éteint).

Maintenant, si vous agissez sur le curseur DATA ENTRY, des messages de Chorus Send Level seront envoyés via MIDI, suivant la position du curseur DATA ENTRY.

VOLUME (CC-07)

Quand le clavier est activé, le curseur DATA ENTRY [1] est destiné au VOLUME (CC-07).

En agissant sur le curseur DATA ENTRY, vous obtiendrez une modification du volume.

Destination du curseur DATA ENTRY au VOLUME:

- enfoncez la touche MIDI/SELECT [2] (la LED relative s'allume);
- enfoncez la touche Mib4 (VOLUME) [12];
- enfoncez la touche MIDI/SELECT [2] à nouveau (la LED relative s'éteint).

Maintenant, si vous agissez sur le curseur DATA ENTRY, des messages de VOLUME (CC-07) seront envoyés via MIDI, suivant la position du curseur DATA ENTRY.

PAN POT (CC-10)

Ce paramètre permet de modifier la gamme STEREO d'un effet sonore.

Pour écouter cet effet, branchez le PC-200 MK II à un expander stéréo, à un synthé ou bien à un autre appareil MIDI stéréo.

Destination du curseur DATA ENTRY au PAN POT:

- enfoncez la touche MIDI/SELECT [2] (la LED relative s'allume);
- enfoncez la touche Do#4 PAN POT) [11].
- enfoncez la touche MIDI/SELECT [2] à nouveau (la LED relative s'éteint).

Maintenant, si vous agissez sur le curseur DATA ENTRY, des messages de PAN POT (CC-10) seront envoyés via MIDI, suivant la position du curseur DATA ENTRY.

En déplaçant le curseur DATA ENTRY vers le haut, vous pourrez entendre un effet sonore provenant de la gauche.

En déplaçant le curseur DATA ENTRY vers le bas, vous pourrez entendre un effet sonore provenant de la droite.

En laissant le curseur dans la position centrale, vous obtiendrez un balancement du son.

OCTAVE

UP : Do3 - Do7
DOWN : Do1 - Do5
STANDARD: Do2 - Do6

OCTAVE "UP"/"DOWN"

Pour transposer le PC-200 MK II de douze demi-tons (une octave) vers le haut (UP) ou vers le bas (DOWN), enfoncez l'une des touches OCTAVE [3] correspondantes.

OCTAVE STANDARD

Pour retourner à l'octave originale (default) STANDARD: Do2 - Do6, enfoncez les deux touches OCTAVE en même temps.

SELECTION DU CANAL MIDI

Sélection des canaux MIDI de transmission de 1 à 16:

- enfoncez la touche MIDI/SELECT [2] (la LED relative s'allume);
- sélectionnez l'un des 16 canaux MIDI [6] à travers les touches suivantes:

Do 2	=	tx midi ch	1
Do#2	=	tx midi ch	2
Re 2	=	tx midi ch	3
Mib 2	=	tx midi ch	4
Mi 2	=	tx midi ch	5
Fa 2	=	tx midi ch	6
Fa#2	=	tx midi ch	7
Sol 2	=	tx midi ch	8
Lab 2	=	tx midi ch	9
La 2	=	tx midi ch	10
Sib 2	=	tx midi ch	11
Si 2	=	tx midi ch	12
Do 3	=	tx midi ch	13
Do#3	=	tx midi ch	14
Re 3	=	tx midi ch	15
Mib 3	=	tx midi ch	16

- enfoncez la touche MIDI/SELECT [2] à nouveau (la LED relative s'éteint).

SELECTION CHANGEMENT DE PROGRAMME

Le PC-200 MK II vous permet d'envoyer des messages de Changement de Programme, conformément au nouveau Format GS (CC-00/CC-32/PG).

- Enfoncez la touche MIDI/SELECT [2] (la LED relative s'allume);
- enfoncez la touche Lab4 (CC-00) [16];
- composez la valeur de CC-00 au moyen des touches destinées à la fonction de CLAVIER NUMERIQUE [18];
- enfoncez la touche Fa#4 (CC-32) [15];
- composez la valeur de CC-32 au moyen des touches destinées à la fonction de CLAVIER NUMERIQUE [18];
- enfoncez la touche Sib4 (PG) [17];
- composez la valeur de "PG" au moyen des touches destinées à la fonction de CLAVIER NUMERIQUE [18];
- confirmez l'envoi des trois valeurs en enfoncez la touche Do 6 ENTER [20];
- enfoncez la touche MIDI/SELECT [2] à nouveau (la LED relative s'éteint).

Les trois valeurs (CC-00, CC-32, PG) ne seront envoyées que si vous pressez la touche "ENTER".

Si vous ne sélectionnez aucune valeur pour CC-00 et CC-32, et que vous ne sélectionnez et envoyez que la valeur de PG, les dernières valeurs de CC-00 et CC-32 sélectionnées seront envoyées avec le message de PG.

Exemple:

Pour envoyer le Changement de Programme no. 125 avec CC-00=5 et CC-32=0:

- Enfoncez la touche MIDI/SELECT [2] (la LED relative s'allume);
- enfoncez la touche Sib4 (CC-00) [16];
- composez la valeur "5" pour "CC-00", au moyen des touches destinées à la fonction de CLAVIER NUMERIQUE [18];
- enfoncez la touche Fa#4 (CC-32) [15];
- composez la valeur "0" pour "CC-32" au moyen des touches destinées à la fonction de CLAVIER NUMERIQUE [18];
- enfoncez la touche Sib4 (PG) [17];
- composez la valeur "125" pour "PG" au moyen des touches destinées à la fonction de CLAVIER NUMERIQUE [18];
- confirmez les sélections à envoyer en enfoncez la touche Do 6 "ENTER" [20];
- enfoncez la touche MIDI/SELECT [2] à nouveau (la LED relative s'éteint).

Quand vous appuyez sur la touche Do 6 (ENTER), seront envoyés les derniers messages de CC-00, CC-32 et PG sélectionnés.

CONTROL CHANGE 16

Ce paramètre peut être utilisé quand vous branchez votre PC-200 MK II au software Roland "MUSIC RO" pour ordinateur.

Le message de CONTROL CHANGE 16 permet de contrôler la longueur des notes MIDI; il est envoyé à travers la sortie MIDI OUT avec une valeur qui peut varier de 0 à 127.

Destination du curseur DATA ENTRY au MIDI CC-16:

- enfoncez la touche MIDI/SELECT [2] (la LED relative s'allume);
- enfoncez la touche Mi4 (CC-16) [13];
- enfoncez la touche MIDI/SELECT [2] à nouveau (la LED relative s'éteint).
- Maintenant en agissant sur le DATA ENTRY [1], des messages de CC-16 seront envoyés suivant la position du curseur DATA ENTRY.

DESTINATION DU CONTROLE DATA ENTRY POUR CC GENERIQUE (Select CC)

Le PC-200 MK II permet d'envoyer via MIDI l'un quelconque des 128 Control Change du standard MIDI.

Pour destiner l'un des MIDI Control Change au curseur DATA ENTRY, opérez comme suit:

- enfoncez la touche MIDI/SELECT [2] (la LED relative s'allume);
- enfoncez la touche Fa4 (CC-XX) [14];
- composez le numéro de CC à envoyer via MIDI (0-127), au moyen des touches destinées à la fonction de CLAVIER NUMERIQUE [18];
- confirmez la sélection en enfonçant la touche Do 6 "ENTER" [20];
- enfoncez la touche MIDI/SELECT [2] à nouveau (la LED relative s'éteint).
- Maintenant en déplaçant le curseur DATA ENTRY [1], des messages de CC-XX seront envoyés suivant la position du curseur DATA ENTRY.

LISTE DE CONTROLE

- Assurez-vous que les six piles alcalines (MN 1500) ne soient pas épuisées.
- assurez-vous que l'interrupteur ON/OFF [22] (placé sur le panneau latéral) soit allumé;
- quand vous utilisez l'adaptateur AC, assurez-vous que le câble de l'adaptateur soit bien enfiché dans la prise [21] du panneau postérieur; assurez-vous en outre que le câble AC de l'adaptateur soit correctement enfiché dans la prise du réseau électrique;
- vérifiez que la prise du réseau électrique fonctionne de façon correcte; introduisez éventuellement la fiche d'une lampe ou d'une radio pour vérifier;
- si le clavier ne fonctionne toujours pas, adressez-vous au technicien ou revendeur ROLAND le plus proche, qui seront à même de vous donner un service compétent et qualifié. Ne tentez de faire aucune réparation par vous-mêmes.

CONFIGURATIONS PAR DEFAUT

Quand il est activé, le PC-200 MK II sélectionne toujours les valeurs par défaut des paramètres suivants:

- canal MIDI de transmission no. 1
- les valeurs CC-00=0, CC-32=0, PG=1 sont transmises quand la touche ENTER est enfoncée
- la DEFAULT OCTAVE s'étendra de Do 2 (36) à Do 6 (84) "STANDARD"
- la courbe de Velocity a une valeur "High"
- le curseur DATA ENTRY est destiné au "VOLUME" (CC-07)

CONTROLES MIDI

M.I.D.I. est le sigle de Musical Instrument Digital Interface (Interface Digitale pour Instruments de Musique).

MIDI est une interface standardisée grâce à laquelle tous les instruments numériques dotés de connexions MIDI peuvent échanger des données.

Ceci revient à dire que le PC-200 MK II peut être utilisé comme clavier de contrôle MIDI pour contrôler d'autres appareils MIDI (claviers, séquenceurs, etc...) ou sources sonores MIDI (qui peuvent être contrôlées à travers d'autres appareils MIDI).

Sur le panneau postérieur de votre PC-200 MK II se trouve une prise MIDI "OUT" pour envoyer des messages MIDI pour contrôler d'autres appareils MIDI.

CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

Clavier:

dynamique à 49 touches

Contrôles MIDI:

- After Touch
- Velocity
- niveau Chorus
- niveau Reverb
- Volume
- Pan Pot
- CC-16 (pour MUSIC RO)
- MIDI Control Change

Octave:

Up, Down, Standard

Sélection MIDI:

Canaux MIDI (1-16)

Sélection Changements de Programme:

CC-00/CC-32 conformément au nouveau Format GS

Levier Pitch Bender/Modulation

Panneau postérieur:

- interrupteur ON/OFF
- prise SUSTAIN
- prise adaptateur AC
- prise MIDI OUT

Dimensions:

816×175×80 mm.

Poids:

Kg 2,5

Accessoires en dotation:

câble MIDI
6 piles alcalines (type MN 1500)

Optionnel:

Adaptateur AC BOSS ACA 220 (9v/300mA) pour connexions à 220V
Adaptateur AC BOSS ACA 240 (9v/100mA) pour connexions à 240V
Adaptateur AC BOSS ACA 120 (9v/200mA) pour connexions à 117V
Adaptateur AC BOSS ACA 100 (9v/150mA) pour connexions à 100V

CARATTERISTICHE

- Il PC-200 MK II è una TASTIERA DI CONTROLLO MIDI polifonica a 49 tasti, con tastiera dinamica.
- Il PC-200 MK II è dotato di presa MIDI OUT per poterlo collegare ad altre apparecchiature MIDI.
- Essendo il PC-200 MK II una tastiera di controllo MIDI, non è dotato di generazione interna ma può essere collegato ad altre apparecchiature MIDI, quali moduli sonori, sequencers, sintetizzatori e computers.
- Il PC-200 MK II può controllare strumenti esterni muniti di generazione con Formato GS.

Grazie per aver acquistato il ROLAND PC-200 MK II. Il PC-200 MK II è una tastiera di facile utilizzo, che chiunque potrà suonare. Questo manuale di istruzioni è stato scritto per aiutarvi a gustare moltissimi anni di divertimento con il PC-200 MK II.

INDICE

CARATTERISTICHE	53
DESCRIZIONE PANNELLO	54
ACCESSORI IN DOTAZIONE	54
PRECAUZIONI IMPORTANTI	55
MANUTENZIONE DEL PC-200 MK II	55
FORMATO GS	56
CHE COSA È IL FORMATO GS?	56
CARATTERISTICHE PRINCIPALI DEL FORMATO GS	56
FUNZIONAMENTO	57
CURSORE DATA ENTRY	57
AFTER TOUCH	57
VELOCITY	57
REVERB SEND LEVEL	58
CHORUS SEND LEVEL	58
VOLUME	59
PAN POT	59
OCTAVE UP/DOWN	60
SELEZIONE CANALE MIDI	60
SELEZIONE CAMBI DI PROGRAMMA	61
CC-16 (PER USARE IL PC-200 MK II CON MUSIC RO)	62
ASSEGNAZIONE DATA ENTRY PER CC GENERICO	62
LISTA DI CONTROLLO	63
CONFIGURAZIONE DEFAULT	63
CONTROLLI MIDI	63
CARATTERISTICHE TECNICHE	64
CARTA IMPLEMENTAZIONE MIDI	65
DISTRIBUTORI ROLAND NEL MONDO	67

DESCRIZIONE PANNELLO

- [1] POTENZIOMETRO DATA ENTRY
- [2] TASTO SELEZIONE MIDI PARAMETER
- [3] TASTI SELEZIONE OTTAVE
- [4] LED ACCENSIONE
- [5] LEVA BENDER MODULATION
- [6] TASTI SELEZIONE CANALI MIDI
- [7] TASTO SELEZIONE DATA ENTRY PER AFTER TOUCH
- [8] TASTO SELEZIONE DATA ENTRY PER VELOCITY
- [9] TASTO SELEZIONE DATA ENTRY PER REVERB SEND LEVEL
- [10] TASTO SELEZIONE DATA ENTRY PER CHORUS SEND LEVEL
- [11] TASTO SELEZIONE DATA ENTRY CC-10 PER PAN POT
- [12] TASTO SELEZIONE DATA ENTRY CC-07 PER VOLUME
- [13] TASTO SELEZIONE DATA ENTRY PER CC-16
- [14] TASTO SELEZIONE DATA ENTRY PER CC GENERICO
- [15] TASTO SELEZIONE BANCO CC-32
- [16] TASTO SELEZIONE BANCO CC-00
- [17] TASTO SELEZIONE PROGRAM CHANGE (PG)
- [18] TASTI NUMERICI
- [19] TASTO CANCEL
- [20] TASTO ENTER
- [21] PRESA ADATTATORE AC
- [22] TASTO DI ACCENSIONE ON/OFF
- [23] PRESA PER PEDALE SUSTAIN
- [24] PRESA MIDI OUT

ACCESSORI IN DOTAZIONE

Il PC-200 MK II ha in dotazione 1 CAVO MIDI e 6 pile alcaline MN 1500 contenute nell'imballo.

- Capovolgere lo strumento.
- Aprire il coperchio in plastica ed estrarre il contenitore per le pile dall'apposito alloggiamento, situato nella parte inferiore dello strumento.
- Inserire le pile nell'apposito contenitore.
- Inserire di nuovo il contenitore nel suo alloggiamento e chiudere il coperchio.
- La durata delle pile è di circa 30 ore.

PRECAUZIONI IMPORTANTI

- * Nel caso si desiderasse usare il PC-200 MK II con un adattatore esterno AC, usare solo il tipo Boss ACA (opzionale) e prendere le precauzioni seguenti:
- * Il voltaggio appropriato (100, 120, 220 or 240 V) è esposto sulla targhetta di identificazione dell'adattatore AC.
- * Non usare la stessa presa alla quale sia collegata una apparecchiatura che generi rumori (quale un motore, un sistema variabile di illuminazione).
- * È normale che l'unità si riscaldi mentre viene utilizzata.
- * Se l'unità non viene usata per un lungo periodo, staccare l'adattatore AC dalla presa.
- * Staccare immediatamente l'adattatore AC in caso di temporale.
- * Prima di collegare la tastiera ad altre apparecchiature MIDI, spegnere la stessa insieme a tutte le altre unità.
- * Assicurarsi che il cavo MIDI sia ben collegato.
Nel caso che il cavo MIDI sia scollegato, mentre viene suonata la tastiera, potranno sopravvenire varie complicazioni (ad es. la nota rimane sospesa).
- * L'elettricità statica può causare un malfunzionamento del computer incorporato. Se ciò dovesse accadere, disattivare semplicemente la tastiera agendo sull'interruttore ON/OFF, e dopo qualche secondo riattivarla.
- * Questa tastiera potrebbe funzionare in modo scorretto qualora venisse accesa immediatamente dopo essere stata spenta. Se ciò dovesse succedere, spegnerla, e dopo qualche secondo accenderla di nuovo.
- * L'uso del PC-200 MK II accanto ad una lampada al neon, TV o display CRT può causare interferenze. In questo caso cambiare la posizione della tastiera.
- * Per evitare scosse elettriche non eseguire riparazioni, ma rivolgersi ad assistenza tecnica qualificata.

MANUTENZIONE DEL PC-200 MK II

Per un uso migliore del PC-200 MK II, si prega di consultare attentamente questo manuale.

Collocazione

Evitare di usare la tastiera in luoghi eccessivamente caldi o in condizioni di umidità. Non esporre alla luce diretta del sole o alla polvere ed evitare luoghi ad alte vibrazioni.

Manutenzione

Si consiglia l'uso di un panno asciutto e soffice per spolverare. Per togliere le impronte o macchie si consiglia l'uso di un panno soffice leggermente inumidito con acqua e poco detersivo leggero. Strofinare immediatamente con un panno soffice asciugando completamente. Non adoperare solventi come quelli per vernice.

FORMATO GS

Il PC-200 MK II non possiede una generazione propria, ma può controllare strumenti esterni provvisti di generazione del tipo Formato GS.

Il Formato GS è stato creato per uniformare il modo nel quale i moduli sonori possono venire controllati via MIDI.

Questa sezione vi dà una semplice indicazione del Formato GS.

COSA È IL FORMATO GS?

Fino ad oggi la corrispondenza tra i vari strumenti e come i suoni venivano controllati dipendeva dal modulo MIDI di generazione sonora.

Per questo motivo molto spesso brani musicali creati con un particolare modulo sonoro MIDI non potevano essere riprodotti, senza operare variazioni radicali, con un altro modulo di suono. La trasmissione e la ricezione di messaggi "MIDI" è stata standardizzata dalle specifiche "MIDI" ma le operazioni che riguardano la scelta dei suoni e il controllo degli effetti spesso risultano non compatibili tra moduli sonori diversi. Per risolvere questo problema, Roland introduce il Formato GS che è stato creato per unificare il modo nel quale i moduli sonori vengono controllati tramite il "MIDI". Se un dispositivo contiene un modulo sonoro conforme alle specifiche GS, esso è in grado di riprodurre performance create con altri dispositivi GS.

Il Formato GS è stato creato tenendo conto anche di future espansioni e sarà incorporato in molti dispositivi a partire da oggi. Tutti i dispositivi che utilizzano il Formato GS, avranno sul pannello il simbolo GS che li identifica.

Nota: Il Formato GS include tutte le caratteristiche del "Sistema Generale MIDI - Livello 1".

IL PC-200 MK II PUÒ CONTROLLARE LE SEGUENTI CARATTERISTICHE DEL FORMATO GS

* Suoni interni e intercambiabilità:

Il Formato GS prevede suoni standard (Capital) che possono essere usati per riprodurre molti stili musicali come: Classico, Jazz, Rock, Pop e variazioni dei suoni "Capital" chiamate "Variation". Nei moduli sonori GS potranno essere presenti più o meno "Variation" ma sicuramente saranno presenti tutti i suoni "Capital".

Il Formato GS prevede inoltre la presenza di diversi Set di strumenti percussivi che possono essere scelti per diversi stili musicali.

* Cambi di programma:

Il Formato GS prevede, allo scopo di selezionare tramite messaggi "MIDI" uno dei programmi (Suono) presenti nel modulo, la combinazione di messaggi di "Control Change" utilizzati per la selezione del Banco di variazioni e di "Cambio di programma" per la selezione del programma di suono. Questo metodo espande notevolmente il limite "MIDI" che, tramite i soli messaggi di "Cambio di programma" (Program Change), prevedeva l'utilizzo di solo 128 programmi. I messaggi di controllo (Control Change) numero 00 e numero 32 permettono la selezione di diversi banchi di "Variation sounds". Il cambio programma successivo richiamerà il relativo suono del banco selezionato. Il banco numero 0 contiene i "Capital sounds". Nel caso che il banco selezionato, nella posizione indicata dal "Cambio programma" inviato, non contenga alcun suono, verrà richiamato il primo suono con numero di "Cambio programma" uguale, presente in un banco precedente. Nel caso che non esista nessun "Variation sound" per il "Cambio programma" selezionato, verrà richiamato il "Capital sound" indicato dal "Cambio programma" inviato.

FUNZIONAMENTO

Dopo aver inserito le sei pile nell'apposito alloggiamento, premere l'interruttore ON/OFF [22] per accendere il PC-200 MK II.

Per usare il PC-200 MK II con un adattatore AC (opzionale), collegare l'adattatore AC alla presa DC-In 9 Volts [21], posta nel pannello posteriore dello strumento.

Verificare che il voltaggio dell'adattatore AC corrisponda al voltaggio di rete. Premere l'interruttore ON/OFF [22] per accendere lo strumento.

CURSORE DATA ENTRY

Il cursore Data Entry [1] permette di modificare i parametri seguenti:

- After Touch
- Curva di Dinamica
- Reverb Send Level (CC-91)
- Chorus Send Level (CC-93)
- Volume (CC-07)
- Pan Pot (CC-10)
- Lunghezza nota "MUSIC RO" (CC-16)
- CC Generico assegnabile

AFTER TOUCH

Se il cursore DATA ENTRY [1] viene assegnato alla funzione After Touch, muovendo il cursore, vengono inviati messaggi di After Touch via MIDI a seconda della posizione del cursore DATA ENTRY.

Muovendo il cursore DATA ENTRY verso l'alto o verso il basso, si ottiene una modifica dell'After Touch.

Come assegnare il cursore DATA ENTRY alla funzione After Touch:

- premere il tasto MIDI/SELECT [2] (il LED relativo si accende);
- premere il tasto FA 3 (After Touch) [7];
- premere il tasto MIDI/SELECT [2] di nuovo (il LED relativo si spegne).

Muovendo ora il cursore DATA ENTRY, vengono inviati messaggi di AFTER TOUCH via MIDI a seconda della posizione del cursore DATA ENTRY.

VELOCITY

Questo parametro viene usato per modificare la sensibilità dinamica della tastiera.

Per aumentare la sensibilità dinamica della tastiera, spingere semplicemente il cursore DATA ENTRY verso l'alto. Per diminuire la sensibilità dinamica, spostare il cursore DATA ENTRY verso di voi.

Come assegnare il cursore DATA ENTRY alla funzione VELOCITY:

- premere il tasto MIDI/SELECT [2] (il LED relativo si accende);
- premere il tasto FA #3 (VELOCITY) [8];
- premere il tasto MIDI/SELECT button [2] di nuovo (il LED relativo si spegne).

Muovendo ora il cursore DATA ENTRY, vengono inviati messaggi di VELOCITY via MIDI a seconda della posizione del cursore DATA ENTRY.

REVERB SEND LEVEL

Se il cursore DATA ENTRY [1] viene assegnato alla funzione Reverb Send Level, muovendo il cursore, vengono inviati messaggi di Reverb Send Level (CC-91) via MIDI a seconda della posizione del cursore DATA ENTRY.

Muovendo il cursore DATA ENTRY verso l'alto o verso il basso, si ottiene una modifica del Reverb Send Level.

Come assegnare il cursore DATA ENTRY alla funzione Reverb Send Level:

- premere il tasto MIDI/SELECT [2] (il LED relativo si accende);
- premere il tasto SOL #3 (Reverb Depth) [9];
- premere il tasto MIDI/SELECT [2] di nuovo (il LED relativo si spegne).

Muovendo ora il cursore DATA ENTRY, vengono inviati messaggi di Reverb Send Level via MIDI a seconda della posizione del cursore DATA ENTRY.

CHORUS SEND LEVEL

Se il cursore DATA ENTRY [1] viene assegnato alla funzione Chorus Send Level, muovendo il cursore, vengono inviati messaggi di Chorus Send Level (CC-93) via MIDI a seconda della posizione del cursore DATA ENTRY.

Muovendo il cursore DATA ENTRY verso l'alto o verso il basso, si ottiene una modifica del Chorus Send Level.

Come assegnare il cursore DATA ENTRY alla funzione Chorus Send Level:

- premere il tasto MIDI/SELECT [2] (il LED relativo si accende);
- premere il tasto LA #3 (Chorus Depth) [10];
- premere il tasto MIDI/SELECT [2] di nuovo (il LED relativo si spegne).

Muovendo ora il cursore DATA ENTRY, vengono inviati messaggi di Chorus Send Level via MIDI a seconda della posizione del cursore DATA ENTRY.

VOLUME (CC-07):

Quando lo strumento viene acceso, il cursore DATA ENTRY [1] viene assegnato al VOLUME (CC-07).

Agendo sul cursore DATA ENTRY, si otterrà una modifica del volume.

Come assegnare il cursore DATA ENTRY al VOLUME:

- premere il tasto MIDI/SELECT [2] (il LED relativo si accende);
- premere il tasto RE #4 (VOLUME) [12];
- premere il tasto MIDI/SELECT [2] di nuovo (il LED relativo si spegne).

Muovendo ora il cursore DATA ENTRY, vengono inviati messaggi di VOLUME (CC-07) via MIDI a seconda della posizione del cursore DATA ENTRY.

PAN POT (CC-10):

Questo parametro permette di modificare il PANORAMA STEREO di un effetto sonoro.

Per ascoltare questo effetto, collegare il PC-200 MK II ad un expander stereo, ad un sintetizzatore o ad altro apparecchio MIDI stereo.

Come assegnare il cursore DATA ENTRY al PAN POT:

- premere il tasto MIDI/SELECT [2] (il LED relativo si accende);
- premere il tasto DO #4 (PAN POT) [11];
- premere il tasto MIDI/SELECT [2] di nuovo (il LED relativo si spegne).

Muovendo ora il cursore DATA ENTRY, vengono inviati messaggi di PAN POT (CC-10) via MIDI a seconda della posizione del cursore DATA ENTRY.

Muovendo il cursore DATA ENTRY verso l'alto, si potrà sentire un effetto sonoro proveniente da sinistra.

Muovendo il cursore DATA ENTRY verso il basso, si potrà sentire un effetto sonoro proveniente da destra.

Lasciando il cursore nella posizione centrale, si otterrà un bilanciamento del suono.

OCTAVE

UP : DO 3 - DO 7
DOWN : DO 1 - DO 5
STANDARD: DO 2 - DO 6

OCTAVE "UP"/"DOWN"

Per trasporre il PC-200 MK II di dodici semitoni (un'ottava) verso l'alto (UP) o verso il basso (DOWN), premere uno dei tasti corrispondenti OCTAVE [3].

OCTAVE STANDARD

Per ritornare all'ottava originale (default) STANDARD: DO 2 - DO 6, premere entrambi i tasti OCTAVE.

SELEZIONE CANALE MIDI

Come selezionare i canali MIDI di trasmissione da 1 a 16:

- premere il tasto MIDI/SELECT [2] (il LED relativo si accende);
- selezionare uno qualsiasi dei 16 canali MIDI [6] tramite i tasti seguenti:

DO 2 = tx midi ch 1
DO# 2 = tx midi ch 2
RE 2 = tx midi ch 3
RE# 2 = tx midi ch 4
MI 2 = tx midi ch 5
FA 2 = tx midi ch 6
FA# 2 = tx midi ch 7
SOL 2 = tx midi ch 8
SOL# 2 = tx midi ch 9
LA 2 = tx midi ch 10
LA# 2 = tx midi ch 11
SI 2 = tx midi ch 12
DO 3 = tx midi ch 13
DO# 3 = tx midi ch 14
RE 3 = tx midi ch 15
RE# 3 = tx midi ch 16

- premere il tasto MIDI/SELECT [2] di nuovo (il LED relativo si spegne).

SELEZIONE CAMBI DI PROGRAMMA

Il PC-200 MK II permette di inviare messaggi di Cambi Programma in accordo con il nuovo Formato GS (CC-00, CC-32, PG).

- premere il tasto MIDI/SELECT [2] (il LED relativo si accende);
- premere il tasto SOL#4 (CC-00) [16];
- digitare il valore di "CC-00" tramite i tasti assegnati alla funzione di TASTIERA NUMERICA [18];
- premere il tasto FA#4 (CC-32) [15];
- digitare il valore di "CC-32" tramite i tasti assegnati alla funzione di TASTIERA NUMERICA [16];
- premere il tasto LA#4 (PG) [17];
- digitare il valore di "PG" tramite i tasti assegnati alla funzione di TASTIERA NUMERICA [16];
- in caso di errore nell'impostazione dei dati premere il tasto "CANCEL" [19] e digitare nuovamente il valore di PG tramite i tasti assegnati alla funzione di TASTIERA NUMERICA;
- confermare l'invio dei tre valori premendo il tasto DO 6 "ENTER" [20];
- premere il tasto MIDI/SELECT [2] di nuovo (il LED relativo si spegne).

I tre valori (CC-00, CC-32 e PG) verranno inviati solo se verrà premuto il tasto "ENTER".

Se non viene selezionato nessun valore per CC-00 e CC-32 e viene selezionato e inviato solo per PG, anche gli ultimi valori di CC-00 e CC-32 verranno inviati insieme al messaggio di PG.

Esempio:

Per cambiare il Cambio Programma no. 125 con CC-00=5 e CC-32=0:

- premere il tasto MIDI/SELECT [2] (il LED relativo si accende);
- premere il tasto SOL#4 (CC-00) [16];
- digitare il valore "5" per "CC-00" tramite i tasti assegnati alla funzione di TASTIERA NUMERICA [18];
- premere il tasto FA#4 (CC-32) [15];
- digitare il valore "0" per "CC-32" tramite i tasti assegnati alla funzione di TASTIERA NUMERICA [18];
- premere il tasto LA#4 (PG) [17];
- digitare il valore "125" per "PG" tramite i tasti assegnati alla funzione di TASTIERA NUMERICA [18];
- confermare le selezioni da inviare premendo il tasto DO 6 "ENTER" [20];
- premere il tasto MIDI/SELECT [2] di nuovo (il LED relativo si spegne).

Quando viene premuto il tasto DO 6 (ENTER), vengono inviati gli ultimi messaggi di CC-00, CC-32 e PG selezionati.

CONTROL CHANGE 16

Questo parametro può essere usato per collegare il PC-200 MK II al software Roland per computer "MUSIC RO".

Il messaggio di CONTROL CHANGE 16 permette di controllare la lunghezza delle note MIDI; viene inviato tramite l'uscita MIDI OUT con un valore selezionabile da 0 a 127.

Come assegnare il cursore DATA ENTRY al MIDI CC-16:

- premere il tasto MIDI/SELECT [2] (il LED relativo si accende);
- premere il tasto MI 4 (CC-16) [13];
- premere il tasto MIDI/SELECT [2] di nuovo (il LED relativo si spegne).
- Muovendo ora il cursore DATA ENTRY [1], messaggi di CC-16 saranno inviati a seconda della posizione del cursore DATA ENTRY.

ASSEGNAZIONE DATA ENTRY PER CC GENERICO (Select CC)

Il PC-200 MK II permette di inviare via MIDI uno qualsiasi dei 128 Control Change dello standard MIDI.

Per assegnare uno dei MIDI Control Change al cursore DATA ENTRY, seguire la procedura seguente:

- premere il tasto MIDI/SELECT [2] (il LED relativo si accende);
- premere il tasto FA 4 (CC XX) [14];
- digitare il numero di CC da inviare via MIDI (0 ~ 127), tramite i tasti assegnati alla funzione di TASTIERA NUMERICA [18].
- confermare la selezione premendo il tasto DO 6 "ENTER" [20];
- premere il tasto MIDI/SELECT [2] di nuovo (il LED relativo si spegne).
- Muovendo ora il cursore DATA ENTRY [1] messaggi di CC-XX saranno inviati a seconda della posizione del cursore DATA ENTRY.

LISTA DI CONTROLLO

- Accertarsi che le sei pile alcaline (MN 1500) non siano scariche;
- assicurarsi che l'interruttore ON/OFF [22] (posto sul pannello posteriore) sia acceso;
- quando si adopera l'adattatore AC, assicurarsi che il cavo dell'adattatore stesso sia inserito correttamente nella presa [21] del pannello posteriore; accertarsi inoltre che il cavo AC dell'adattatore sia inserito correttamente nella presa di rete AC nel muro;
- verificare che la presa del muro funzioni correttamente; inserire eventualmente la spina di una lampada o di una radio;
- nel caso in cui la tastiera non sia ancora entrata in funzione, rivolgersi al rivenditore o tecnico ROLAND più vicino, che saranno in grado di fornire un servizio più competente e qualificato. Non tentare di fare nessuna riparazione personalmente.

CONFIGURAZIONE DEFAULT

Il PC-200 MK II seleziona sempre i seguenti valori default dei parametri quando viene acceso.

- canale MIDI di trasmissione n. 1
- i valori CC-00=0, CC-32=0, PG=1 vengono trasmessi quando viene premuto il tasto ENTER
- la DEFAULT OCTAVE andrà da DO 2 (36) a DO 6 (84) "STANDARD"
- la curva di Velocity è ad un valore "High"
- il cursore DATA ENTRY viene assegnato a "Volume" (CC-07)

CONTROLLI MIDI

M.I.D.I. è la sigla di Musical Instrument Digital Interface (Interfaccia Digitale per Strumenti Musicali).

MIDI è un'interfaccia standardizzata grazie alla quale tutti gli strumenti digitali dotati di collegamenti MIDI possono scambiare dati.

Questo significa che il PC-200 MK II può venire usato come tastiera di controllo MIDI per controllare altre apparecchiature MIDI (tastiere, sequencer, etc....) o sorgenti sonore MIDI (da controllare tramite altri apparecchi MIDI).

Sul pannello posteriore del PC-200 MK II si trova una presa MIDI "OUT" per inviare messaggi MIDI per controllare altri apparecchi MIDI.

CARATTERISTICHE TECNICHE

Tastiera:

Dinamica a 49 tasti

Controlli MIDI:

- After Touch
- Velocity
- Livello Reverb
- Livello Chorus
- Volume
- Pan Pot
- CC 16 (per MUSIC RO)
- MIDI Control Change

Octave:

Up, Down, Standard

Selezione MIDI:

Canali MIDI (1-16)

Selezione Cambi di Programma:

CC-00/CC-32 secondo il nuovo Formato GS

Leva Pitch Bender/Modulation

Pannello Posteriore:

- interruttore ON/OFF
- presa SUSTAIN
- presa adattatore AC
- presa MIDI OUT

Dimensioni:

816×175×80 mm.

Peso:

Kg 2,5

Accessori in dotazione:

Cavo MIDI

6 pile alcaline (tipo MN 1500)

Opzionale:

Adattatore AC BOSS ACA 220 (9v/300mA) per collegamenti a 220 V

Adattatore AC BOSS ACA 240 (9v/100mA) per collegamenti a 240 V

Adattatore AC BOSS ACA 120 (9v/200mA) per collegamenti a 117 V

Adattatore AC BOSS ACA 100 (9v/150mA) per collegamenti a 100 V

MIDI IMPLEMENTATION CHART

MODEL PC-200 MK II
(Midi Keyboard Controller)

Date: 1992
Version: 01.00

FUNCTION...	TRANSMITTED	RECOGNIZED	REMARKS
Default	i	X	
Basic Channel	Changed	X	(a)
Mode	Default Messages Altered	Mode 3 X *****	X X X
Note Number	True voice	24—96 *****	X X
Velocity	Noise ON Noise OFF	○ X	X X
After Touch	Key's Ch's	X ○	X X
Pitch Bender		○	X
Control Change		○	X
Program Change	True #	1—128 *****	X X
System Exclusive		X	X
System : Song Pos		X	X
System : Song Sel		X	X
Common : Tune		X	X
System : Clock		X	X
Real Time : Commands		X	X
Aux : Local ON/OFF		X	X
Aux : All notes OFF		X	X
Messages : Active Sense		○	X
Messages : Reset		X	X
Notes	(a) = Memorized (b) = Messages are tx over particular conditions		

Mode 1: OMNI ON, POLY
Mode 3: OMNI OFF, POLY

Mode 2: OMNI ON, MONO
Mode 4: OMNI OFF, MONO

○: YES
X: NO

Transmit Data

- Channel Voice Message -

■ Note Off

Status	Second	Third
9nH	kkH	00H

n = MIDI channel number: 0H - FH (0-15) 0 = ch.1 15 = ch.16
 kk = Note number: 24H - 54H (36-84)

The range of note number can be changed by octave up/down.

■ Note On

Status	Second	Third
9nH	kkH	vvH

n = MIDI channel number: 0H - FH (0-15) 0 = ch.1 15 = ch.16
 kk = Note number: 24H - 54H (36-84)
 vv = Velocity: 01H - 7FH (1-127)

The range of note number can be changed by octave up/down.

■ Control Change

Status	Second	Third
CnH	kkH	vvH

n = MIDI channel number: 0H - FH (0- 15) 0 = ch.1 15 = ch.16
 kk = Control number: 00H - 7FH (0-127)
 vv = value: 00H - 7FH (0-127) for continuous controller
 vv = value: 00H off for switch controller
 vv = value: 7FH on for switch controller

■ Channel pressure (Channel after touch)

Status	Second
DnH	kkH

n = MIDI channel number: 0H - FH (0- 15) 0 = ch.1 15 = ch.16
 kk = value: 00H - 7FH (0-127)

- System Realtime Message -

■ Active sensing

Status
FEH

Active sense is always transmitted every 300 milli-seconds.

For West Germany

Bescheinigung des Herstellers/Importeurs

Hiermit wird bescheinigt, daß der/die/das
 Roland PC-200 MK II MIDI Keyboard Controller
 (Gerat. Typ. Bezeichnung)

in Übereinstimmung mit den Bestimmungen der
 Amtsbl. Vfg 1046/1984
 (Amtsblattverfügung)

funk-entstört ist.

Der Deutschen Bundespost wurde das Inverkehrbringen dieses Gerätes angezeigt und die Berechtigung zur Überprüfung der Serie auf Einhaltung der Bestimmungen eingeräumt.

Roland Corporation Osaka/Japan

Name des Herstellers/Importeurs

- Dies bezieht sich nur auf die von Roland Elektronische Musikinstrumente Handelsgesellschaft mbH. vertretene Produkte.
- The above applies only for the products distributed by Roland Elektronische Musikinstrumente Handelsgesellschaft mbH.
- Ceci ne s'applique qu'aux produits distribués par Roland Elektronische Musikinstrumente Handelsgesellschaft mbH.

For the USA

RADIO AND TELEVISION INTERFERENCE

WARNING — This equipment has been verified to comply with the limits for a Class B computing device, pursuant to Subpart J, of Part 15, of FCC rules. Operation with non-certified or non-verified equipment is likely to result in interference to radio and TV reception.

The equipment described in this manual generates and uses radio frequency energy. If it is not installed and used properly, that is, in strict accordance with our instructions, it may cause interference with radio and television reception. This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B computing device in accordance with the specifications in Subpart J, of Part 15, of FCC Rules. These rules are designed to provide reasonable protection against such a interference in a residential installation. However, there is no guarantee that the interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment on and off, the user is encouraged to try to correct the interference by the following measure:

- Disconnect other devices and their input/output cables one at a time. If the interference stops, it is caused by either the other device or its I/O cable. These devices usually require Roland designated shielded I/O cables. For Roland devices, you can obtain the proper shielded cable from your dealer. For non-Roland devices, contact the manufacturer or dealer for assistance.
- If your equipment does cause interference to radio or television reception, you can try to correct the interference by using one or more of the following measures:
 - Turn the TV or radio antenna until the interference stops.
 - Move the equipment to one side or the other of the TV or radio.
 - Move the equipment farther away from the TV or radio.
 - Plug the equipment into an outlet that is on a different circuit than the TV or radio. (That is, make certain the equipment and the radio or television set are on circuits controlled by different circuit breakers or fuses.)
 - Consider installing a rooftop television antenna with coaxial cable lead-in between the antenna and TV. If necessary, you should consult your dealer or an experienced radio/television technician for additional suggestions. You may find helpful the following booklet prepared by the Federal Communications Commission: "How to Identify and Resolve Radio — TV Interference Problems". This booklet is available from the U.S. Government Printing Office, Washington, D.C., 20402. Stock No. 004-000-00345-4.

• Above statements apply ONLY to the products distributed by Roland Corporation US, 7200 Dominion Circle, Los Angeles, CA 90040.

For Canada

CLASS B

NOTICE

This digital apparatus does not exceed the Class B limits for radio noise emissions set out in the Radio Interference Regulations of the Canadian Department of Communications.

- The above applies only for the products distributed by Roland Canada Music Ltd., 5480 Parkwood Way, Richmond, B.C. V6V 2M4.

CLASSE B

AVIS

Cet appareil numérique ne dépasse pas les limites de la classe B au niveau des émissions de bruits radioélectriques fixés dans le Règlement des signaux parasites par le ministère canadien des Communications.

- Ceci ne s'applique qu'aux produits distribués par Roland Canada Music Ltd., 5480 Parkwood Way, Richmond, B.C. V6V 2M4.

Copyright © 1992 by ROLAND CORPORATION

All rights reserved. No part of this publication may be reproduced in any form without the written permission of ROLAND CORPORATION.